

Ciencias Sociales T - I
Handbook

María Palma

Directora

Ciencias Sociales

Volumen I

Para futuros volúmenes:
<http://www.ecorfan.org/handbooks/>

ECORFAN Ciencias Sociales

El Handbook ofrecerá los volúmenes de contribuciones seleccionadas de investigadores que contribuyan a la actividad de difusión científica de la Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca en su área de investigación en Ciencias Sociales. Además de tener una evaluación total, en las manos de los directores de la la Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca se colabora con calidad y puntualidad en sus capítulos, cada contribución individual fue arbitrada a estándares internacionales (LATINDEX-DIALNET-ResearchGate-DULCINEA-CLASE-HISPANA-Sudoc- SHERPA-UNIVERSIA), el Handbook propone así a la comunidad académica , los informes recientes sobre los nuevos progresos en las áreas más interesantes y prometedoras de investigación en Ciencias Sociales.

María Ramos

Editora

Ciencias Sociales T-I

Handbooks

Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca. Julio 15, 2014.

ECORFAN®

Editores

María Ramos
ramos.ecorfan.org
Dirección General ECORFAN

ISBN:978-143-2654-80-1
ISSN 2007-1582
e-ISSN 2007-3682
Sello Editorial ECORFAN: 607-8324
Número de Control HCA: 2014-01
Clasificación HCS (2014): 090813-0101

©ECORFAN-México.

Ninguna parte de este escrito amparado por la Ley Federal de Derechos de Autor ,podrá ser reproducida, transmitida o utilizada en cualquier forma o medio, ya sea gráfico, electrónico o mecánico, incluyendo, pero sin limitarse a lo siguiente: Citas en artículos y comentarios bibliográficos ,de compilación de datos periodísticos radiofónicos o electrónicos. Para los efectos de los artículos 13, 162,163 fracción I, 164 fracción I, 168, 169,209 fracción III y demás relativos de la Ley Federal de Derechos de Autor. Violaciones: Ser obligado al procesamiento bajo ley de copyright mexicana. El uso de nombres descriptivos generales, de nombres registrados, de marcas registradas, en esta publicación no implican, uniformemente en ausencia de una declaración específica, que tales nombres son exentos del protector relevante en leyes y regulaciones de México y por lo tanto libre para el uso general de la comunidad científica internacional. HCS es parte de los medios de ECORFAN (www.ecorfan.org)

Prefacio

Una de las líneas estratégicas de la misión y visión universitaria ha sido la de impulsar una política de ciencia, tecnología e innovación que contribuya al crecimiento económico, a la competitividad, al desarrollo sustentable y al bienestar de la población, así como impulsar una mayor divulgación en beneficio del índice de desarrollo humano, a través de distintos medios y espacios, así como la consolidación de redes de innovación de la investigación, ciencia y tecnología en Bolivia.

La Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca visualiza la necesidad de promover el proceso de la investigación, proporcionando un espacio de discusión y análisis de los trabajos realizados fomentando el conocimiento entre ellos y la formación y consolidación de redes que permitan una labor investigativa más eficaz y un incremento sustancial en la difusión de los nuevos conocimientos. Este volumen I contiene 4 capítulos arbitrados que se ocupan de estos asuntos en Ciencias Sociales, elegidos de entre las contribuciones, reunimos algunos investigadores y estudiantes.

Rivero, Urquizu & Salinas tiene como objeto mostrar la influencia real de los SMS – lenguaje de la telefonía móvil- que está suscitando en el idioma español en la ciudad de Sucre y entre los adolescentes en edad escolar. Que está generando una verdadera revolución en el plano lingüístico del idioma y esta situación conllevaría muy pronto a un cambio radical en los procesos de alfabetización de los jóvenes y adolescentes del siglo XXI. A partir del cual se podrán interpretar sus ventajas, sus desventajas y sobre todo tomar posición respecto a qué medidas adoptar para que esta nueva tendencia no interfiera ni obstaculice los procesos educativos dentro de la escuela secundaria;

Zalles, Mendoza & Arciénega La investigación se centra en el estudio de los espacios de recreación de la sociedad chuquisaqueña y sus actividades en el periodo liberal, comprendido entre los años 1880 y 1930. Los lugares no solamente componían espacios sin más si no que en los mismos entraban en juego el pensamiento y el imaginario de la sociedad. Es así que el trabajo se fundamenta en la revisión documental de periódicos y folletos de la época, de los que se extrajo información sobre las plazas, parques, clubs, teatros y hoteles que nos sirven para adentrarnos en un periodo poco estudiado de la historia de la ciudad de Sucre, *Plaza, Reinoso, Stumvoll & Ríos*, El mercado es un medio de constante dinámica e interacción de las personas: vendedores-compradores, entre vendedores, en el lugar como institución frente a otras instituciones, se conforman estas relaciones de acuerdo a distintos factores individuales y colectivos. Es preciso mencionar que no todos los trabajadores del mercado tienen una misma procedencia, cultura y realidad socioeconómica. Se trata de una variedad de personas que comparten un mismo objetivo: ofrecer su producto al consumidor; *Fernández, Calvo, Chungara & Rojas* los mercados de Sucre no solo son un lugar de intercambio comercial. Son centros de interculturalidad, donde ningún local pudo faltar, ningún nacional resistió a comer algo típico, y en el que ningún turista deja interactuar con este mundo maravilloso que encierra la identidad cultural de la cual debemos sentirnos orgullosos, ésta investigación pretende brindar las herramientas para que tanto los guías en turismo como los vendedores faciliten a los visitantes locales, nacionales e internacionales, un recorrido integral dando a conocer el origen de los diferentes productos, su evolución, sus usos tradicionales; explicar además el porqué de ciertas escenas de tipo sociológico, de manera que sea una pintura con sentido ilustrativo;

Contenido

	Artículo	Pag.
2	Lenguaje SMS: un nuevo lenguaje juvenil del siglo XXI Silvia Rivero, Jesús Urquizu y Orlando Salinas	5-24
5	Los espacios de recreación de la sociedad chuquisaqueña en el periodo liberal (1880– 1930) Solange Zalles, María Mendoza y Edwin Arciénega	59-80
8	Mercado Central de Sucre, Estructuras e Imaginarios Luis Plaza, Luciana Reinoso, Michelle Stumvoll y Juan Ríos	115-128
9	Mercados populares de Sucre como atractivo turístico alternativo José Fernández, Guillermo Calvo, Martin Chungara, Alejandro Rojas	129-134

Apéndice A . Consejo Editor ECORFAN-Bolivia

Apéndice B . Consejo ECORFAN-Bolivia

Lenguaje SMS: un nuevo lenguaje juvenil del siglo XXI

Silvia Rivero, Jesús Urquizu, Orlando Salinas

S. Rivero, J. Urquizu, O. Salinas

Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, Facultad de Derecho Ciencias Políticas y Sociales. Calle Colombia esquina Avenida Germán Mendoza.

M.Ramos.(eds.) Ciencias Sociales Handbooks -©ECORFAN, Sucre, 2014.

Abstract

The current research work under the title of “SMS language: a trendy teen language in the 21st century” has got as its main objective the fact of showing the real influence and the force with which SMS is entering phone communication language and how it is dealing with Spanish language in Sucre. This, among teenagers at school age. SMS language is generating a real revolution within the linguistics area of Spanish. Thus, this situation will soon occasionate a radical change in the literacy processes of youth and adolescence of the 21 st. century.

The research work is characterized for being conceived into two parts. The first, through a deep description of theoretical aspects which guide and support the main topic and thus, the research process from its conception until its interpretation. A second part, that describes the new language features through the production of explicit samples of the SMS language in Sucre.

The SMS language study among teenagers in Sucre will be the clear starting point from which research obtained results might be analyzed and interpreted. Later, these results, its advantages or disadvantages will help to take decisions and position for certain rules that impede the new tendency to obstaculize or interfere educational processes within secondary school.

Peculiarities of the new language tendency are described in this project. Also, its influence upon oral or written forms and their development in Spanish language. In most cases simplifying it according to grupal or personal criteria or in many, deforming the language in its syntax, orthography and vocabulary.

2 Introducción

Esta nueva forma de comunicación denominada “comunicación telefónica móvil GSM” nace el 3 de diciembre de 1992 con el desarrollo de las redes GSM, actualmente cada persona manda alrededor de 50 mensajes promedio y esta situación genera más de 80 mil millones de dólares a nivel mundial lo que hoy significa y deriva en una gran revolución en el plano de la comunicación.

El nuevo lenguaje virtual incluye términos escritos en castellano, e inglés o cualquier otro idioma. Una de sus funciones principales consiste en simplificar el lenguaje con el objeto de ahorrar tiempo y economizar el consumo. Poco a poco esta nueva forma de comunicación va copando espacios sobre todo en círculos juveniles ya que ellos son los principales creadores y conocedores del nuevo lenguaje.

El lenguaje SMS como forma particular de transmisión de información es conocido como la **comunicación del milenio** ya que de un buen tiempo a esta parte la sociedad contemporánea está asistiendo a la sustitución de modos tradicionales de comunicación como la carta, el telégrafo, inclusive la comunicación telefónica por otros relacionados con las nuevas tecnologías (e-mail, Messenger, Chat, SMS) que facilitan el trabajo y se caracterizan por la rapidez pero que sin embargo, disminuyen la competencia lingüística que debe caracterizar a un buen hablante de una determinada lengua. En consecuencia, no sólo se destacan los aspectos positivos de las nuevas formas de comunicación del milenio, sino también resaltan los efectos negativos de dichas intervenciones a dimensiones no sólo socioculturales sino y en este caso lingüísticas.

Entre algunas de las críticas hacia esta nueva tendencia se observa el hecho de que los jóvenes están desarrollando nuevas formas de comunicarse a través de los móviles e Internet, transmitiendo un lenguaje es trasgresor, sintético, rebelde empero práctico, economizador y útil desde su punto de vista. Sin embargo, no cabe perder de vista que ésta constituye una forma de comunicarse que es utilizada diariamente por millones de jóvenes, una realidad que influye indiscutiblemente en la evolución de la lengua y de la gramática de una lengua que aunque viva se encuentra consensuada y vigente.

A raíz de esta nueva situación lingüística de la lengua española, es que se puede evidenciar el surgimiento de los llamados mini diccionarios SMS cuyo objeto es recopilar los términos y abreviaturas utilizadas por los jóvenes para escribir y enviar mensajes desde sus teléfonos móviles o cuando a través del Internet. Así, el mini diccionario SMS es una herramienta de consulta creada por lo jóvenes, desde abajo hacia arriba para profesores, especialistas de la lengua española, medios de comunicación, padres y educadores inclusive; sin embargo, como hablantes nativos de esta lengua heredada por historia se debe adoptar posiciones al respecto y sobretodo cuando se trata de precautelar la riqueza lingüística de una determinada lengua y por el contrario rescatarla, difundirla y más bien expandirla.

La presente investigación pretendió identificar cómo esta tendencia lingüística nueva ha ido evolucionando en nuestro medio en los planos de comunicación oral y escrita para luego analizar si este lenguaje en su mayor parte es estándar o predominantemente dialéctico así como sus ventajas y desventajas identificables.

2.1 Materiales y Métodos

La presente investigación tiene un enfoque cuanti-cualitativo. La investigación cuantitativa en cuanto es objetiva desde la revisión de la literatura hasta la elaboración de un contenido teórico que respalde la investigación científica; además todo el proceso se ve respaldado por el análisis cuantitativo en cuanto a la elección de la población, la delimitación de la muestra, la aplicación estadística de la fórmula para obtener la disponibilidad y la frecuencia y el posterior análisis e interpretación de datos.

Por otro lado, la investigación cualitativa proporciona un análisis de los datos desde el plano de la contextualización e interpretación de la vida y del entorno. El fenómeno está y es y es necesario aplicar el toque humano en su análisis e interpretación.

El tipo de investigación realizada es de carácter descriptivo, es por tanto, un estudio sincrónico de la lengua. Los métodos que se aplicaron en este trabajo, para lograr los objetivos propuestos fueron los siguientes:

Métodos empleados en la investigación

Entre los métodos empleados en la presente investigación tenemos los *métodos teóricos*; entre estos:

Método de revisión bibliográfica

Que ha sido empleado a lo largo de la investigación a través de la recopilación de información correspondiente al área de estudio a través de la revisión de libros, documentos, páginas web de internet y la recopilación de otros trabajos de investigación previos realizados en el área con el fin de lograr la elaboración del marco y sustento teórico del trabajo investigativo.

En consecuencia, el origen del estudio de una lengua, los procesos comunicativos, el léxico y su producción, la disponibilidad a la que un hablante de una lengua específica está expuesto y otros temas han sido tratados en el presente trabajo gracias a este método teórico.

Método de análisis y síntesis

Para establecer fortalezas, debilidades, potencialidades y arribar a conclusiones sobre el trabajo. Este método escrutiniza las partes o componentes del objeto de estudio para luego auscultarlas por separado y lograr la identificación de relaciones entre las mismas. Así, este método ha permitido revelar resultados interesantes en cuanto a la disponibilidad léxica, los aspectos comunes y los que difieren en nuestro objeto de estudio como parte de la realidad sensorial.

Método deductivo e inductivo

Se empleó este método a lo largo del proceso investigativo con el fin de particularizar la información de la investigación y convertirla en un todo coherente. Partir de la deducción para luego inducir la relevancia de significados y connotaciones importantes respecto al objeto de estudio.

El método del análisis documental

Para obtener, recabar, organizar y sistematizar los datos disponibles sometiendo a un conjunto de operaciones con vistas a ser utilizados como fuente de información para el objeto del presente estudio.

El método Histórico-lógico

Este método estudia la trayectoria de los fenómenos en su desarrollo histórico. Ambos componentes encuentran su comunión dialéctica en el desarrollo de aspectos inherentes a todos los antecedentes y condiciones históricas del objeto de estudio; sin los antecedentes de la historia del desarrollo del español, de la lingüística, de las características inherentes al desarrollo del lenguaje SMS como una nueva tendencia en el campo de la lingüística.

La sistematización

Este método resulta útil en cuanto es posible llegar a la modelación del objeto a través de la determinación de sus componentes y las relaciones que se establecen entre las partes. Son éstas las que a la suma determinan su estructura y su funcionamiento como un todo. A través de la sistematización se ha logrado organizar coherentemente el conocimiento y llegar a la modelación del objeto de estudio en sus partes y relaciones.

Métodos Estadísticos

Que ha sido utilizado para lograr la tabulación de la información obtenida. Al inicio este método ha sido útil en el establecimiento y determinación de la muestra, posteriormente en la aplicación del instrumento de investigación y finalmente en la tabulación y cálculo de los datos obtenidos.

Entre los métodos empíricos empleados podemos identificar los siguientes:

La muestra y el instrumento

El trabajo de investigación comenzó con la conformación de un equipo interlingüístico de estudiantes universitarios que trabajó de manera conjunta a través de una adscripción voluntaria al CILE. Este grupo y a la cabeza de sus líderes tuvo como misión principal diseñar los instrumentos, aplicarlos a través del trabajo de campo para luego tabular los datos obtenidos, analizarlos e interpretarlos.

En ese sentido, la muestra seleccionada al azar bajo criterios definidos por el grupo investigador estuvo conformada por estudiantes colegiales de secundaria en sus diferentes niveles que asisten a los Cursos de Extensión de la Carrera de Idiomas de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca. Además participaron los estudiantes de primer año de la Carrera de Idiomas. Los adolescentes del CUREX (Cursos de Extensión) oscilan entre las edades de 14 y 20 años, de ambos sexos y provenientes de estados socioculturales y colegios diferentes.

Así, la muestra estuvo conformada por 350 encuestados en total. La investigación siguió los siguientes pasos:

Fase 1

Por observación se evidenció que la mayoría de los involucrados poseen y usan un teléfono celular y utilizan servicios de mensajes de texto.

A través del método de la encuesta y el cuestionario que dichos estudiantes llenaron se pudo tener muestra del conocimiento real, la relación y la influencia que ejerce sobre estos estudiantes la tendencia del SMS, así como el tipo de lengua utilizada en los mensajes de texto.

Fase 2

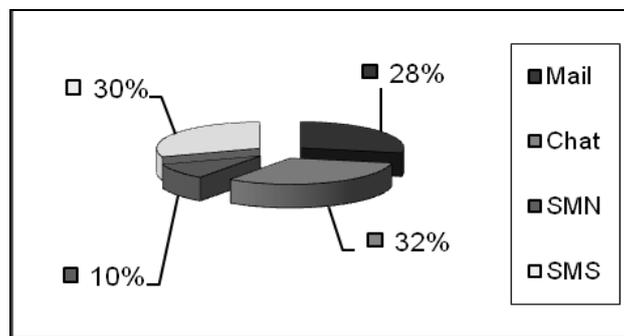
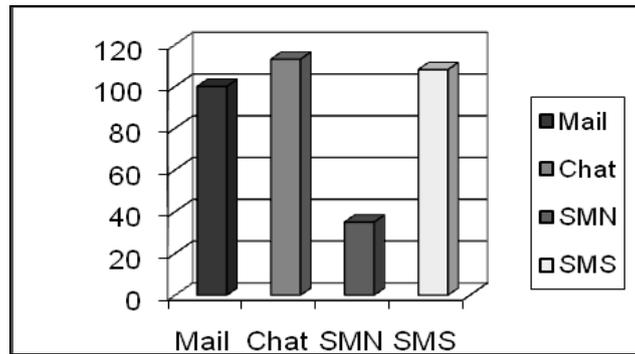
- Análisis cuantitativo del instrumento aplicado
- Análisis de las observaciones realizadas por el equipo investigador
- Análisis cualitativo del fenómeno objeto de estudio
- Consideraciones preliminares sobre los datos obtenidos
- Discusión e interpretación de los análisis y resultados obtenidos
- Redacción del informe de la investigación

2.2 Resultados y Discusión

A continuación, se dará cabida a la tabulación de los datos obtenidos en base a los instrumentos aplicados:

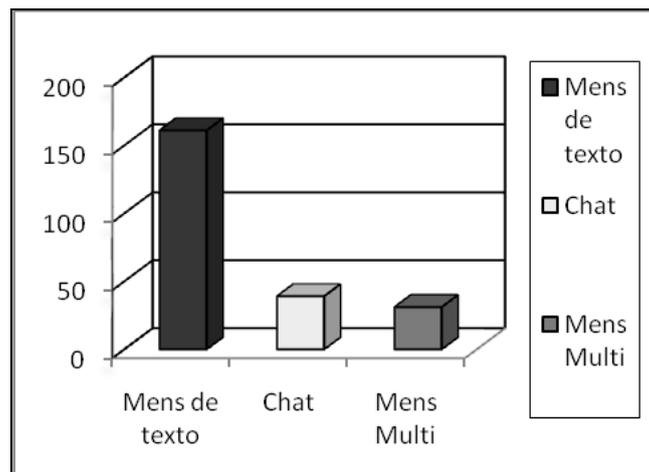
1. ¿Cuáles son los medios de comunicación que más frecuentemente usas?

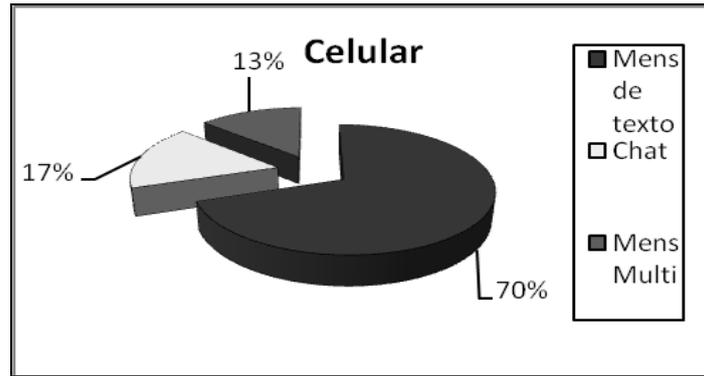
Figura 2.1 Internet



Este gráfico expresa los medios de comunicación que emplean los estudiantes de la Carrera de Idiomas y alumnos de los Cursos de Extensión en primer lugar se encuentra el chat ya que las/os estudiantes utilizan este medio con más frecuencia, en segundo lugar se encuentran los mensajes de texto por internet (SMS), en tercer lugar se encuentra el mail y por último se encuentra el SMN.

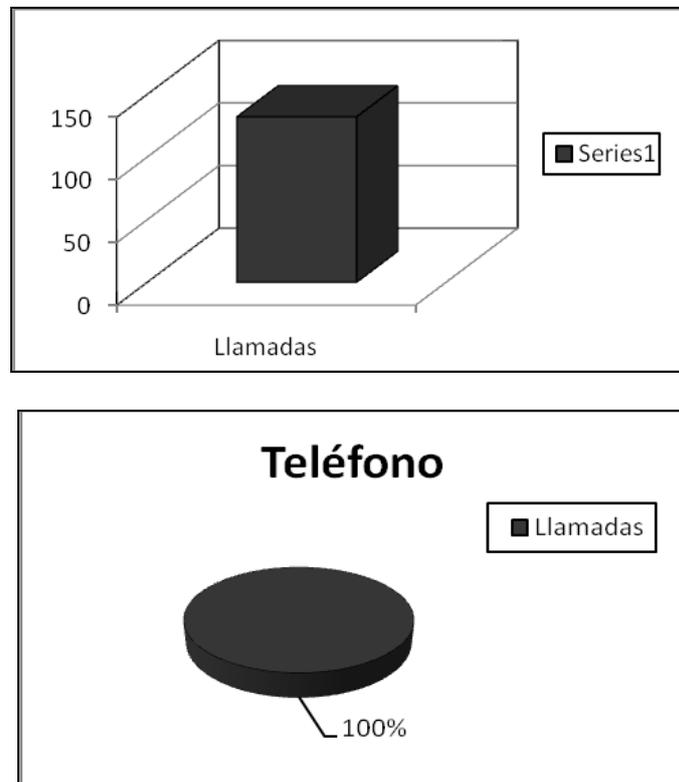
Figura 2.2 Celular





La muestra de los estudiantes encuestados indica que los mensajes de texto por celular es la manera más económica de comunicarse, en segundo lugar se encuentra el Chat vía celular y por último se encuentra el mensaje multimedia.

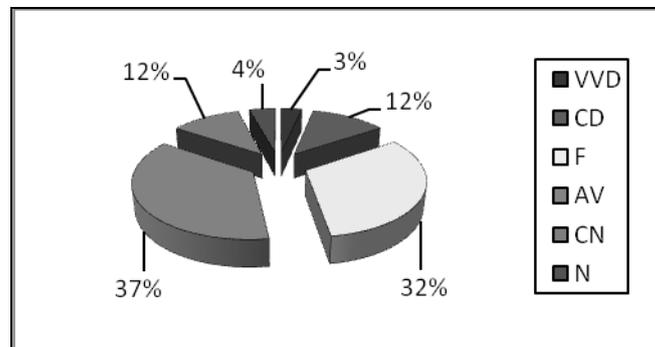
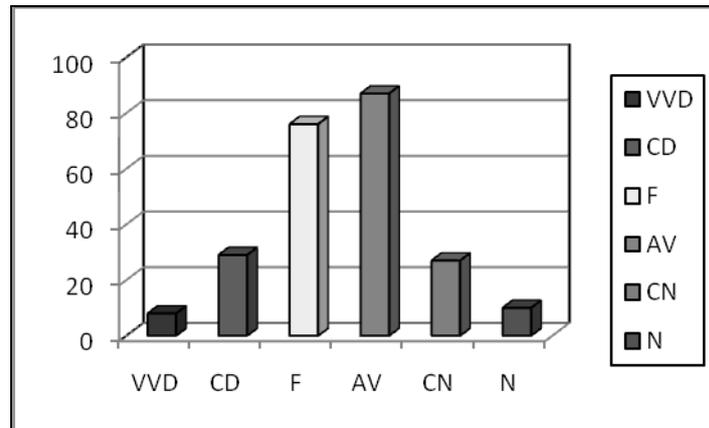
Figura 2.3 Teléfono



La muestra de los alumnos encuestados de las llamadas de teléfono, generalmente se comunican por teléfono porque hoy en día es una necesidad de contactarse con nuestros familiares amigos, etc.

2. ¿Con que frecuencia revisas tu e-mail?

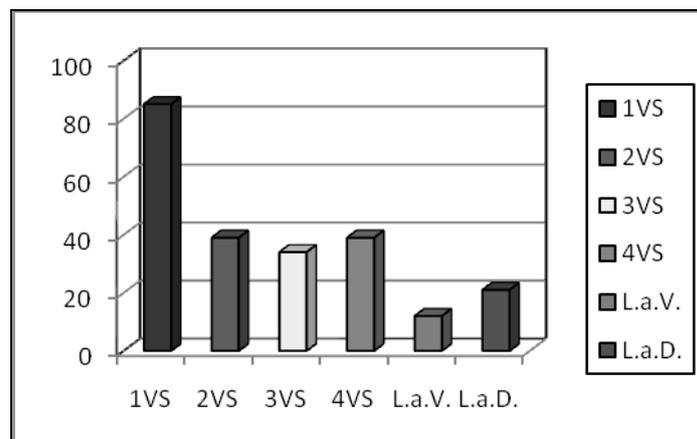
Figura 2.4

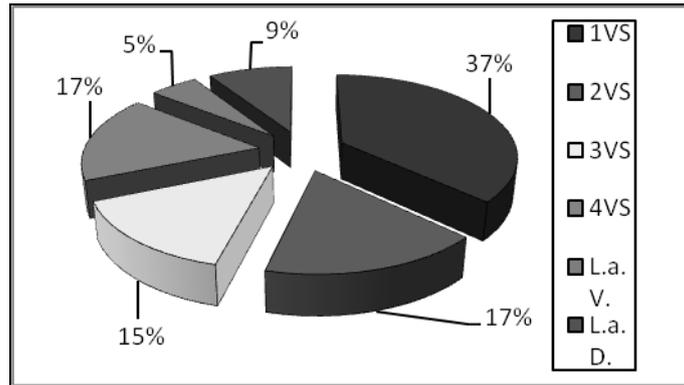


La encuesta realizada a los estudiantes de la Carrera de Idiomas y de los Cursos de Extensión muestra que la mayor parte de la población revisa su e.mail algunas veces, otros frecuentemente y sólo algunos cada día.

3. ¿Cada cuánto usas el chat?

Figura 2.5 Chat

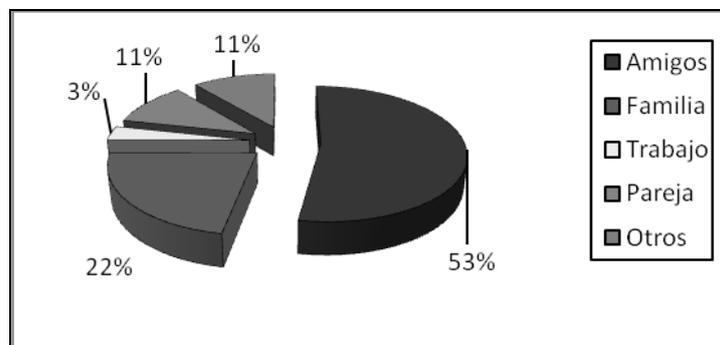
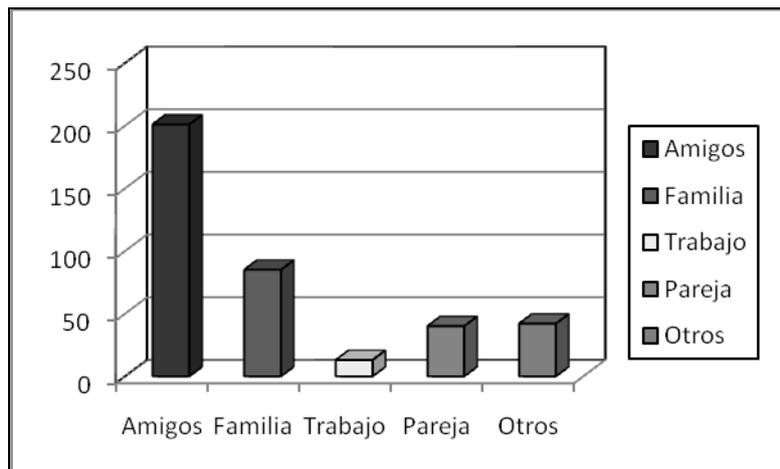




En la encuesta realizada respecto al uso del Chat, en primer lugar se encuentra una vez a la semana, en segundo lugar se encuentra cuatro veces a la semana, en tercer lugar se encuentra dos veces a la semana, en cuarto lugar cuatro veces a la semana en quinto lugar de lunes a viernes y por último de lunes a domingo.

4. ¿Con quiénes utilizas el chat?

Figura 2.6 Chat



En la presente encuesta realizada a los estudiantes de la Carrera de Idiomas y Cursos de Extensión señala que en primer lugar usan el Chat con los amigos que la encuentran como prioridad de comunicarse, en segundo lugar está la familia, en tercer lugar está otros, en cuarto lugar esta la pareja y por último el trabajo.

5. ¿Para qué lo utilizas?

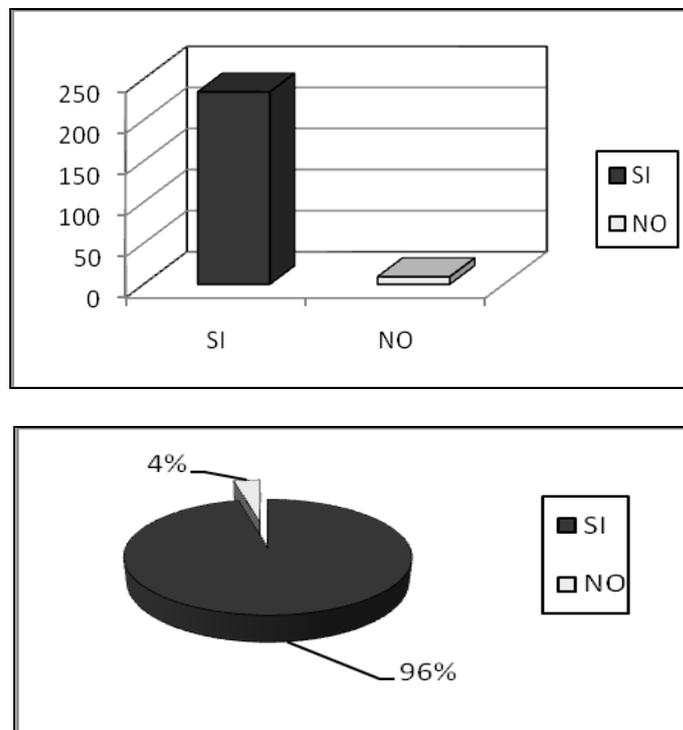
Los indicadores centralizadores evidencian las razones mayoritarias para la utilización del Chat por parte de los alumnos. Dichos motivos se resumen en lo siguiente:

Los estudiantes encuestados hacen uso del Chat para:

- Informarse
- Comunicarse
- Conversar
- Divertirse
- Conocer gente
- Investigar sobre algunos temas

6. ¿Tienes celular?

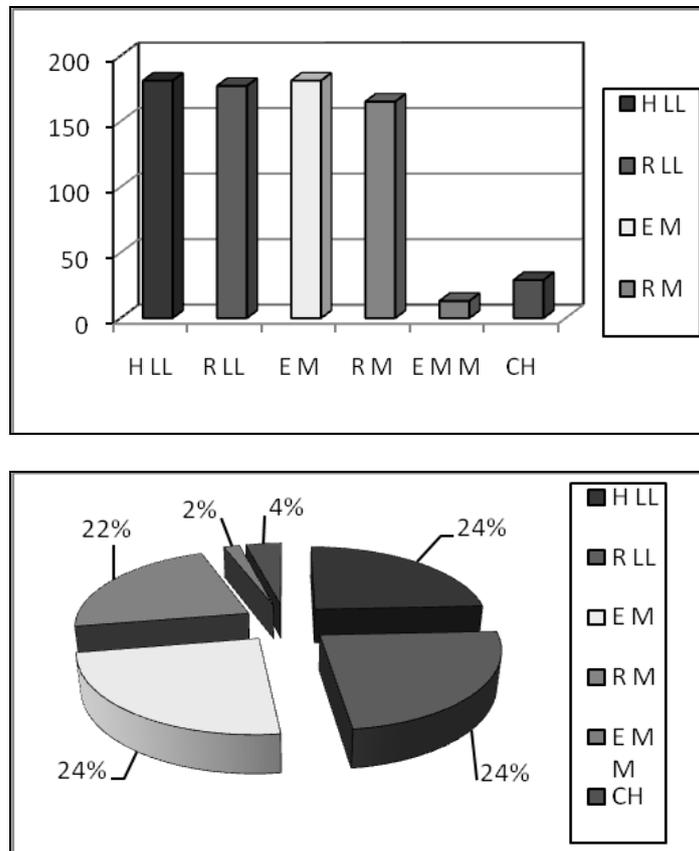
Figura 2.7 Celular



Como se puede apreciar en el gráfico, la mayor parte de los encuestados manifiesta que tienen celular mientras que sólo una minoría dice que no tiene celular.

7. ¿Qué uso le das a tu celular?

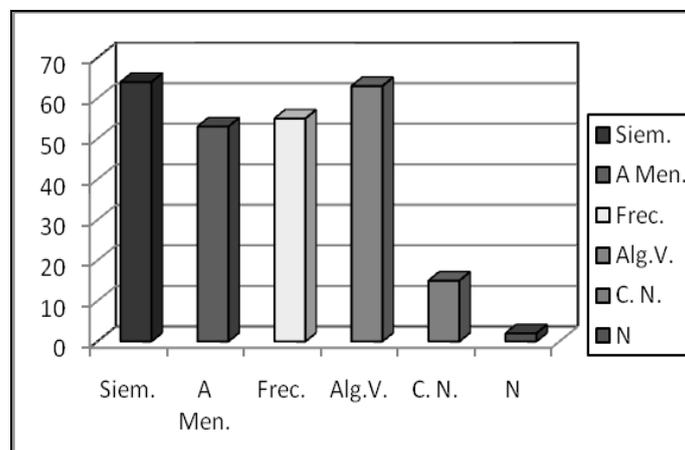
Figura 2.8 Celular

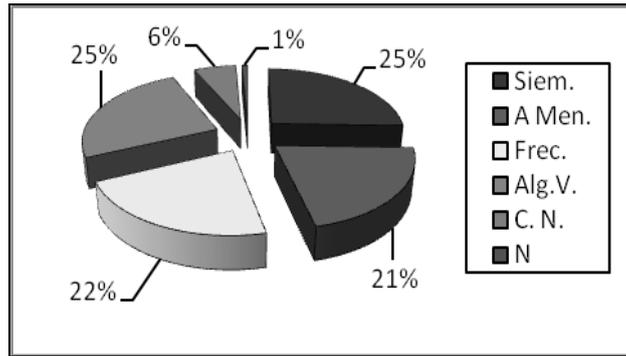


Como se puede apreciar en el gráfico en cuanto al uso del celular en primer lugar se encuentran hacer llamadas, y enviar mensajes en segundo lugar recibir llamadas, en tercer lugar recibir mensajes, en cuarto lugar Chat y por último enviar mensajes de multimedia.

8. ¿Con qué frecuencia empleas el SMS y el MSN?

Figura 2.9 SMS Y MSN

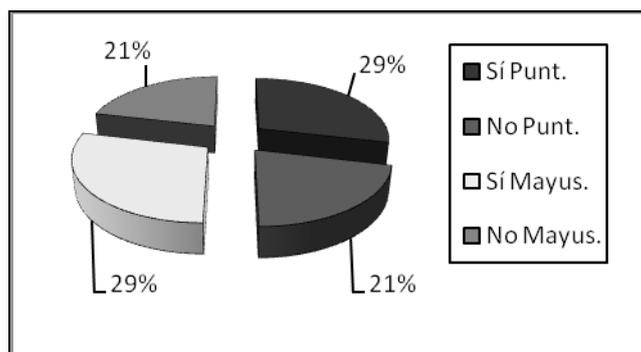
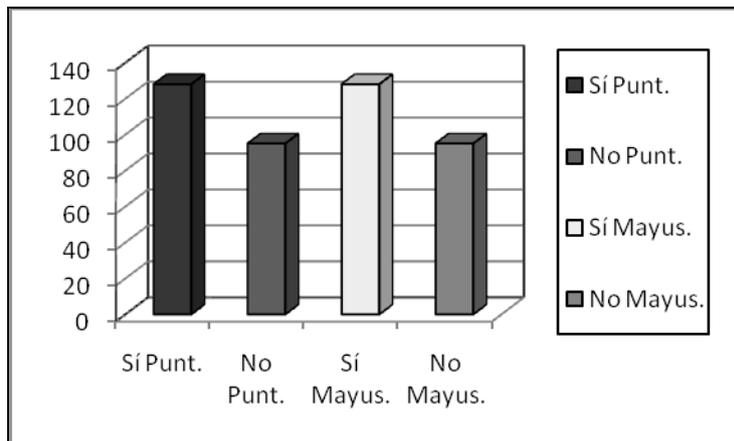




Como se puede ver en el gráfico en cuanto a la frecuencia empleada del uso del SMS y del MSN, muestra que hay porcentajes representativos entre los que usan estos lenguajes con frecuencia y son sólo una minoría los adolescentes que no hacen uso de estas formas de comunicación.

9. ¿En los mensajes que envías utilizas puntuación y mayúsculas?

Figura 2.10 Mayúsculas y puntuación



¿Por qué? Entre las razones más importantes podemos mencionar el siguiente listado de indicadores:

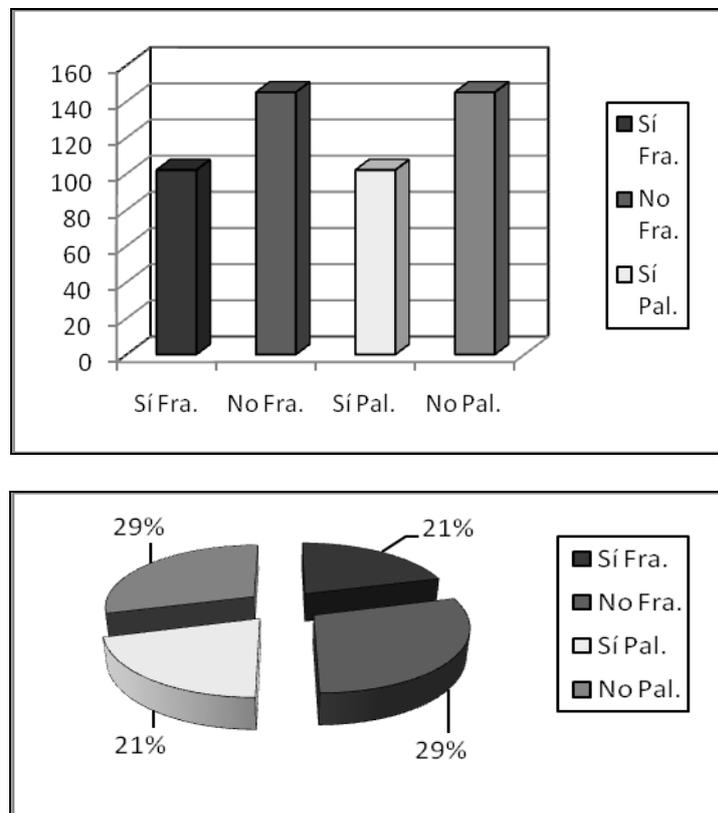
- Para hacer el lenguaje entendible
- Para dar claridad
- Con el fin de lograr una comunicación concisa

- Para lograr una buena redacción
- Por razones de ortografía
- Porque consideran importante

Como se puede ver en el gráfico la mayoría utiliza los signos de puntuación y mayúsculas porque es muy importante para la comprensión del mensaje y la minoría no emplean los signos de puntuación ni mayúsculas al escribir porque según los encuestados ocupa mucho espacio de caracteres.

10. ¿Envías mensajes con frases y palabras completas?

Figura 2.11 Frases y palabras completas



¿Por qué?

- Para ganar tiempo
- Para abreviar
- Para que entiendan
- Para ganar espacio
- Porque gasta mucho espacio

Como se puede apreciar, este gráfico muestra que la mayor parte de los encuestados no utilizan palabras completas ni frases para ganar tiempo y tampoco utilizan espacios al enviar el mensaje, por otro lado la menor parte generalmente utilizan frases y palabras completas para que el mensaje sea comprensible y legible.

11. ¿Qué tipo de abreviaciones usas con frecuencia?

Señala alguna y su significado

x-100-pre = por siempre	PQ = para que	TAM = te amo mucho
XQ = porque	TQM = te quiero mucho	Q = que
TB = también	XF = por favor	100% = cien por ciento

La presente encuesta realizada a los estudiantes de la Carrera de Idiomas y de los Cursos de Extensión, muestra que estas son las abreviaciones que generalmente utilizan con frecuencia.

12. ¿Qué significan estas abreviaciones?

H	= 90
X100pre	= 114
KDTB	= 35
Q	= 191
TB	= 190
T	= 162
TQM	= 203
TA	= 112
L	= 80
=mnte	= 189
5mentarios	= 208
Xq	= 222

Es evidente que los estudiantes encuestados de la Carrera de Idiomas y de los Cursos de Extensión usan estas abreviaciones en los mensajes. Estas son las más comunes y con las cuales ya están familiarizados y no es muy difícil de entender para ellos.

13. Reconoce los siguientes emoticones, anota su significado. ¿Se te ocurren algunos más?

: -)	= 152
: - x	= 24
: - ((= 106
()	= 1
: - @	= 6
; -)	= 69
: - o	= 77
: - {	= 5
O - >	= 3
O - +	= 5

Como se puede observar en la presente encuesta, algunos de los siguientes emoticones son familiares y son utilizados por los estudiantes y cada uno de ellos tiene un significado en particular.

14. ¿Puedes interpretar y reescribir el siguiente mensaje?

Hi wpa!Qtl?I'm ok xo os exo de -¡l no m qria sparr de vos! T mandao1email xo cro qn ta yegao m e-mail: ... sq sl di ml tl mund! Bsos

¡Hola guapa! ¿Qué tal? Yo estoy bien pero os hecho de menos. ¡Él no me quería separar de vos! Te mandado un e-mail pero creo que no te ha llegado mi e-mail: ...¡es que di mi e-mail a todo el mundo! Besos.

Sí =
No =
Más o menos = 96

Desde el punto de vista de los encuestados este mensaje ha sido interpretado regular porque la mayoría de los estudiantes están familiarizados con estas abreviaciones porque en su vida diaria lo emplean.

15. ¿Podrías escribir un mensaje SMS?

- Sl qria decirt q tqm y q l pses ok.
- Oa qtal xq mdics eso.
- Hola como stas spero q bien q tengas 1 buen dia chau.
- Hello q m cuentas cm stas bien.
- Hola... cm ostas? Q haciendo?? T cuento q mañana tngo examn d mate. Ay! Q aburrido.
- Qtl sta trd vmos a jgar n l rakt si llvs soda no pgs nad pro cguro xq no hy gnt ns vmos.
- Cm s tod bn? T cuent q n pud ir xq no m dirn permiso, ma hablams.
- H y tb t amo y tqm t amar x 100pre.
- N tng tmp pra scrbr st sms, pro t mndo 1 bso.
- Como s? Q tl spro q sts bn talvz vaya dpnd d mi ma bye. TQM.
- Wolas cxiqita, cm tas? Spro q tes r bn, io toy bn, xxtrañandot 1 monton. T mando muxxos bsos.
- Hola! Cm stas, q haciend pa maññ, tlvz ns ncontrms n L plaz a ls 7:00 ok. TKM (Bexitos) bye.
- Hey: q taj haciendo? Q Qentas. No c si puedas ir a la fest.

La mayoría de las estudiantes de la Carrera de Idiomas y de los Cursos de Extensión utilizan con frecuencia este tipo de mensajes con abreviaciones y signos que son entendibles para la mayoría de ellos.

2.3 Discusión

La comunicación a través de los servicios de chat se caracteriza por su dinamismo, lo cual al mismo tiempo supone una limitación intrínseca. Para ilustrar, los mensajes SMS omiten el envío de oraciones complejas. De por sí el SMS evita textos largos por el mismo desplazamiento de líneas y por la pantalla pequeña de los teléfonos móviles. En ese sentido, se constituyen en una alternativa de comunicación que conlleva conversaciones informales y cotidianas. Como resultado de este intercambio telefónico las normas gramaticales y ortográficas de la lengua española se ven de por sí afectadas. Así, el beneficio de la rapidez y la efectividad en comunicación va en desmedro de las reglas que norman la lengua.

En adición, la acentuación es otro punto álgido ya que el SMS omite las tildes que definitivamente son inexistentes. En realidad, aunque el lenguaje SMS se trata de un método de comunicación escrito, equivale a un tipo de comunicación oral. (Joan Mayans i Planells (2000). Es así como ambas formas de lenguaje se ven entremezcladas hasta tal punto que en dichos mensajes se ve claramente la utilización de jergas, dialectos, expresiones o representaciones fonéticas y otras deformaciones lingüísticas.

Otro aspecto importante que cabe recalcar es que el SMS trata de comunicar inclusive más allá de las palabras; es decir suple la imposibilidad de comunicar sentimientos o emociones a través del uso de entonación, lenguaje corporal, exclamaciones, etc. supliéndola con signos y símbolos llamados “emoticones” que duplican las letras o las usan en mayúsculas captando así la atención de los receptores. Este uso incorrecto del lenguaje de forma intencional transgrede las normas gramaticales de la lengua española degradándola al punto de concebir otro lenguaje del siglo XXI.

Considerando el rango de edad de los usuarios donde el lenguaje Chat está más extendido, precisamente la identificación del individuo cobra una mayor fuerza, al evidenciar que el público usuario mayoritario de este tipo de versión del español del siglo XXI son los adolescentes que pretenden de alguna manera jerarquizar y hacer propia su forma de comunicarse diferenciándose de los demás. Posiblemente esto pueda considerarse como una forma de rebeldía y protesta de los jóvenes de la nueva era (Joan Mayans i Planells, 2002).

Otro aspecto a considerar es que los teléfonos móviles o celulares heredan directamente del telégrafo. En este caso, las restricciones lingüísticas resultarían normales pues los mensajes cortos pueden contener un máximo de 160 caracteres, lo cual limita la cantidad de palabras que se pueden utilizar para comunicarse. Adicionalmente, en ciertos terminales móviles, si se recurre al uso de la acentuación, los caracteres disponibles para el mensaje también se reducen debido a las carencias del alfabeto utilizado (GSM-7). ↑(Laura Naranjo 15-4-2008). Por tanto, se produce una economía del lenguaje para minimizar el coste de la comunicación, recurriendo a abreviaturas en relación a la fonética al significado de las palabras transgrediendo el formato deseable del texto.

Cuando las empresas de telefonía móvil se percataron de la potencial influencia de esta nueva tendencia lingüística por parte de los adolescentes, se apropiaron del fenómeno y comenzaron la publicidad a favor de la escritura SMS. Sen la actualidad, se da el caso de ver campañas, afiches y volantes promocionando este tipo de lenguaje. Los usuarios de este tipo de comunicación que escriben en un lenguaje exageradamente corto, que simplifican palabras y que no respetan la ortografía reciben la denominación de *cháters* o *chateros*.

En resumen, los aspectos puntuales a tomar en cuenta cuando se discute la validez, las ventajas o desventajas de la escritura SMS serían las siguientes:

- Las palabras se reemplazan por símbolos fonéticamente equivalentes
- Se cambian palabras por letras que suenen igual y se demuestran emociones con “emoticones”
- Es evidente la supresión del grafema “e” delante de una “s” como en la palabra “spro” (espero) y en todos los verbos que comienzan con “e”. Por ejemplo, “scribir” (escribir). También se suprime este grafema después de una “p” y “t” y la “a” detrás de una “c”, como en las palabras “pp” (Pepe), ‘nt’ro (entero) y se quita la vocal “a” como en las palabras vak (‘vaca’) y ak’riciar (‘acariciar’). Se quitan los grafemas “q” y “ch”; en algunos casos se eliminan la “h” y la “z”; se cambia la “y” por la vocal “i”.
- La acentuación se ha omitido completamente.
- La “h” es muda y se obvia su utilización.
- En las palabras comunes se eliminan las vocales. Ejm. “mñn” (mañana)
- Se aprovecha en su totalidad el sonido de las consonantes obviando el uso de vocales. Ejm. “k” (ca), “t” (te), “m” (me), “q” (cu), etc.
- Los signos de interrogación y afirmación se usan sólo al final.
- Siempre que sea posible los signos matemáticos o números se usan en sustitución de expresiones o sílabas. Tal es el caso de “+” (más), “-“(menos), “X” (por),etc.
- Algunas expresiones propias del inglés también son incluidas en el SMS. Para ilustrar: “OK” (de acuerdo, bien), “U” (tú), etc.
- Las abreviaturas son muy comunes en el lenguaje SMS. Ejm:”vol” (volumen)
- Los cambios gramaticales más notorios se dan en la transgresión de pronombres, artículos y otros componentes de la oración.
- Se usan minúsculas y mayúsculas intercaladamente sin restricción logrando muchas veces una mezcla irracional. Para ilustrar, “iO sOi UnA XiK mUi dvRtiDa” (Yo soy una chica muy divertida), también se usan caracteres especiales, a saber, “iø †ê kërö” (Yo te quiero).
- Una variedad del lenguaje SMS está constituida por el denominado Poke-emo o Pokémon de Chile. Esta variedad lingüística del SMS alarga las palabras, añade h, x y letras con acentuación que son inútiles. Además, repite la última vocal de las palabras.
- Muchas personas consideran que el SMS supone un deterioro de la lengua española, un retroceso cultural, un estancamiento para la difusión de la lengua, la desaparición de las normas ortográficas y lingüísticas.
- Pocos consideran que dependiendo de su contextualización el SMS puede ser comprensible y/o recomendable. Sobre todo tomando en cuenta que permite la economización temporal, monetaria y de caracteres.

- Es evidente, empero, la preocupación por el uso indiscriminado uso del SMS por parte de los jóvenes. El lenguaje chat está no sólo siendo empleado en contextos adecuados sino inclusive fuera de contexto. Así los blogs, el correo electrónico o los foros están siendo afectados innecesariamente.
- Adicionalmente, hay algunos que sostienen que la deformación lingüística por el creciente desconocimiento de sus reglas gramaticales y su uso indebido acarrea un descenso cultural extremo. (Juan Corredor 2005).
- Sin embargo y para concluir, el lenguaje SMS está inevitablemente incursionando en el mundo académico; en consecuencia, no sólo es innegable su existencia, sino que se ha empezado a tratar en tema en congresos y seminarios académicos (Diario Clarín 2008). Inclusive se puede advertir la existencia de diccionarios oficiales que contienen este lenguaje.

2.4 Conclusiones

- El uso de las nuevas tecnologías, específicamente del SMS para el envío de mensajes de texto está evidentemente en progresión de uso en la comunidad Sucrense; sobre todo en los jóvenes y adolescentes que van adoptando esta tendencia lingüística por razones de economía de tiempo, dinero y efectividad.
-
- La adicción a la utilización de los mensajes de texto conlleva como consecuencia inminente la deformación de la lengua española en varios aspectos semánticos y gramaticales.
- Es inminente la pérdida de conocimiento y cuidado a las reglas básicas de ortografía y gramática de la lengua española entre los jóvenes y adolescentes de nuestro medio.
- Se evidencia una variedad formas lingüísticas del español adulteradas por el lenguaje SMS. Las mismas afectan los planos semánticos, ortográficos, de utilización de mayúsculas, minúsculas y abreviaturas de la lengua. Así también, se advierte el reemplazo de palabras por grafemas específicos, la utilización de abreviaturas y acrónimos que reemplazan a la palabra o frase.
- La acentuación ha desaparecido en esta tendencia lingüística y en adición el surgimiento de los emoticones intentan reemplazar las emociones, los sentimientos e inclusive los estados de ánimo entre el emisor y el receptor.

2.5 Agradecimientos

El Centro de Investigaciones Lingüísticas y Educativas quiere hacer una mención especial en primera instancia a la Dirección de la Carrera de Idiomas en la persona de la Lic. Norma Márquez Cavero por su apoyo incondicional durante todo el proceso investigativo. En segundo lugar, a todos aquellos estudiantes universitarios de la Carrera de Idiomas que desinteresadamente, desde un anónimo y de una u otra manera han cooperado con su espiga de trigo para lograr una vez más amasar este pan que es el pan de todos los que conformamos esta comunidad. Todo sea por la preservación y difusión de nuestra lengua, herencia de nuestros abuelos, legado a nuestros hijos.

2.6 Referencias

Adese (2006) Hábitos y usos de los videojuegos, disponible en: [<http://www.adese.es/web/informes.asp>]

Aecomo: “El número de SMS enviados este año supera el billón, según Gartner”; en <http://www.aecomo.org/content.asp?contentid=6435&contenttypeid=2&catid=162> catty-peid=2. Fecha de consulta: 15/01/2007.

Alcoba Rueda, Santiago (2004) “Cortesía e imagen en la lengua de internet”, en Diana Bravo y Antonio Briz (eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*, Barcelona, Ariel, cap. 19, pp. 357-370

Bañón Hernández, Antonio M. (1993) “Adolescencia, variación lingüística, competencia metacomunicativa y enseñanza de la lengua”, *ELUA*, 9, pp. 253-285.

Barcia Pedro Luis, se dedico a la literatura y cultura hispanoamericano y presidente de la Academia Argentina de Letras.

Belda Medina, José (2002) “La comunicación en español a través del correo electrónico”, monográf. *Lengua española e Internet en Revista de Investigación Lingüística*, 5 (2), pp. 33-60.

Calvo Sotelo Leopoldo (1990) *Memoria viva de la transición*, Barcelona, Plaza y Janés.

Candela Martín, Ma. Antonia. (1993). *Investigación y desarrollo en la enseñanza de las ciencias naturales*. México: DIE-CINVESTAV-IPN.

Castells, Manuel (1999). *La Era de la Información I. La sociedad Red*. Ed. Siglo XXI, México.

Cazal, R. (2002). *Mensajes de texto 1.0*. Barcelona: Morales i Torres editores, S.L.

Coll, C, S. (1994). *El análisis de la práctica educativa: reflexiones y propuestas en torno a una aproximación multidisciplinar*. Seminario Internacional sobre Tecnología Educativa en el contexto latinoamericano, Ciudad de México, D. F.

Decreto Supremo 28994 Modifica Artículos del Reglamento de Telecomunicaciones requiere difundir un spot televisivo informativo sobre los alcances del **D.S. 28994**.

Deutsche Presse-Agentur GmbH (Agencia de Prensa Alemana, acordado como DPA) es una agencia de noticias fundada en 1949 en Alemania.

Diario Clarín (10-4-2008)«Consideran un fenómeno "irrefrenable" el lenguaje utilizado en SMS y Messenger».. Consultado el 26-10-2008.

Eliseo (2004) “Comunicación Educativa – Ciencias de la Educación” Expo-trabajo/2002

Las RR.PP. en la e-comunicación

Fernández Condori, Edgar: Análisis de la transparencia del costo del crédito en el comercio corporativo / Edgar Fernández Condori. -- Lima : Asamblea Nacional de Rectores, 2006.

Ferre Abelló (2000): Educar en una cultura del espectáculo. Paidós. Barcelona. Buenos Aires. México.

González, Juan (2006) “Una nueva forma de comunicación. Los blogs se erigen como una forma alternativa de navegar”, El Rotativo, 16 enero, p. 36.

Klinger C Vellido (2001) “Psicología Cognitiva” “Estrategia en la práctica Docente Colombia Mac Graw Hill

López, A. J. Gordo (2006) “De los chats al Messenger. Tecnologías de comunicación emocional”, en F. G. Selgas y C. Romero (eds.). El doble filo. Madrid: Trotta. 92

Lopez Quero Salvador (1996). *Descripcion gramatical del español* Didactica del analisis sintactico. Port Royal, (Granada España). 1. ed.; viii, 253 p.;

Lopez Quero Salvador (2003) *El lenguaje de los Chats*.

Martos Carrera Marco Gerardo (*Piura, 29 de noviembre de 1942) es doctor en Literatura, poeta y periodista peruano. Prolífico autor de obras poéticas, se le considera uno de los principales representantes de la Generación del 60 en la poesía peruana. Sus poemas usan un lenguaje sencillo, irónico y cotidiano para criticar la realidad en la que vive y para referirse a la soledad y al aburrimiento existencial.

Mayans Joan i Planells (2002). «De la incorrección normativa en los chats». www.cibersociedad.net. Consultado el 26-10-2008

Marso Phil lanzó el primer libro de mensajes de SMS en Francia, exitoso novelista comenzó el 19 de *marzo* de 1933 en Newark (Nueva Jersey)

Milán José Antonio (Madrid, 1954) lingüista, editor, traductor, articulista escritor y creador del Centro Virtual del Instituto Cervantes en Internet.

Naranjo Laura (15-4-2008). «Escribir SMS con acentos correctos puede triplicar el precio del mensaje». La Vanguardia. Consultado el 26-10-2008.

Plaza & Janés *Los árboles de oro* (1962). Seix Barral; (1975).

Rodríguez González, Félix (coord.) (2002) El lenguaje de los jóvenes, Barcelona, Ariel.

Rodríguez González, Félix (ed.) (1989) Comunicación y lenguaje juvenil, Fundamentos, Madrid.

Rodríguez M. Miguel (Perú) lingüista, afirman que "Las formas que adopta el español en los chat no son expresiones caóticas.

Tintaya, Eliseo (2002) “Comunicación Educativa – Ciencias de la Educación” Expo-trabajo/

UNESCO (1995-2004) al declarado como “cultura, sociedad y grupo social” y deberá conceder una gran importancia al establecimiento de métodos eficaces para impartir enseñanza sobre el internet.

Wolton, Dominique (1999). Sobre la comunicación, una reflexión sobre sus luces y sus sombras. Ed. Acento Editorial Madrid, España.

Los espacios de recreación de la sociedad chuquisaqueña en el periodo liberal (1880 – 1930)

Solange Zalles, María Mendoza y Edwin Arciénega.

S. Zalles, M. Mendoza y E. Arcienega.

Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, Facultad de Derecho Ciencias Políticas y Sociales. Calle Colombia esquina Avenida Germán Mendoza.

M.Ramos.(eds.) Ciencias Sociales Handbooks -©ECORFAN, Sucre, 2014.

Abstract

This investigation focuses in the analysis of recreation areas and activities of Chuquisaca's Society during the years of the Liberal Period, 1880-1930. The places were not only public spaces, they were part of the mentality and imaginary of the society, therefore the research has its bases on documents, newspapers and advertisements dated on our temporal period of study; these documents provided us information about squares, parks, clubs, theaters and hotels, which helps us to study a period in Sucre's history that has been studied little until now.

5 Introducción

A fines del siglo XIX llegan a Bolivia una serie de pensamientos relacionados al desarrollo, progreso y la modernidad. La ciudad de Sucre que se encontraba pendiente de los avances, no descuidó de ninguna manera el aspecto social. Las relaciones sociales siempre fueron importantes y se realizaron principalmente en los lugares de recreación como las plazas, parques, los clubs y teatros. Por lo tanto, se puede encontrar en este periodo de investigación una dinámica muy marcada de la sociedad chuquisaqueña de realizar actividades de encuentro y de esparcimiento. La presente investigación tiene un enfoque netamente histórico basado en su propia metodología.

5.1 Antecedentes

Existen pocas investigaciones históricas sobre la ciudad de Sucre. A partir de la búsqueda de información en la época liberal, se puede notar la falencia en cuanto a investigaciones históricas específicas respecto al tema. Sin embargo, existen trabajos abundantes sobre la ciudad de Sucre en el periodo colonial (entonces llamada La Plata), principalmente siglos XVII y XVIII; y republicano, como el de William Lofstrom titulado Sucre en la república (2002). De carácter arquitectónico, de Gisbert (1992), en el aspecto cultural Brüneau (2006) y político Crespo (1995). Otros se refieren a Sucre en distintas épocas como Valentín Abecia (1939), José Jáuregui (1924); así como también Schoop (1981), mismos que aportan de alguna manera a nuestro trabajo. Por su parte, también el Proyecto Sucre ciudad universitaria aporta sobre "Sucre cofre de encantos y recuerdos, las siete patas" (1983) y Misael Laguna con "destellos de Sucre capital de Bolivia, recuerdos de un chico del centenario (1920 - 1937) y Blanca Torrez, sobre las calles de la ciudad. Los estudios que tratan específicamente de nuestro periodo se centran en la "guerra federal" y el traslado de los poderes del estado.

5.2 Desarrollo Metodológico

La metodología aplicada, es la metodología de la investigación histórica, revisando y fichando fuentes primarias y secundarias. Las fuentes primarias se encuentran en la biblioteca de la Casa de la Libertad (folletos publicados durante la época de estudio), en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (periódicos publicados durante la época de estudio). Se levantó información de nuestro tema en fichas (textuales y de resumen), posteriormente se procedió a la organización de la investigación y la redacción. Realizamos una investigación cualitativa al referirnos a las actividades desarrolladas por la sociedad chuquisaqueña.

Los materiales utilizados fueron cuadernos y hojas bond (para realizar las fichas textuales y de resumen) bolígrafos, así como imágenes digitalizadas del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia.

5.3 Resultados y discusión

Resultados obtenidos

Después de realizar una revisión exhaustiva de las fuentes se ha podido obtener varios resultados, que los organizamos por los lugares donde se desarrollaron las actividades y los presentamos a continuación.

Lugares de recreación y actividades desarrolladas por la sociedad chuquisaqueña entre 1880 y 1930

La Plaza 25 de mayo y las actividades de la sociedad chuquisaqueña

La plaza 25 de Mayo o plaza mayor tuvo desde sus inicios (en el periodo colonial), un importante papel dentro de la configuración urbanística de la ciudad ya lo había mencionado Alcides Dörbigy en su paso por ésta ciudad y la descripción de la plaza principal cuyo centro estaba adornada con una fuente al medio. (Dörbigy, 1826-1833: 1485) A continuación presentamos una de mediados del siglo XIX.

Figura 5 La plaza mayor a mediados de S. XIX



A fines del siglo XIX, según la Memoria realizada por la Sociedad de Obras Públicas, éste lugar se encontraba en total descuido. La Sociedad de Obras públicas fue la que convirtió ese paraje descuidado en una plaza que sería punto de encuentro de la sociedad chuquisaqueña, mismo que ofreciera solaz y recreo, llenado el lugar de árboles y proporcionando bancas. (Ponce, 1891:3 - 5).

El 14 de julio 1889, se inauguró el Kiosco, el pabellón de música para la distracción y recreo de los sucrenses, el papel de la banda de música será de especial importancia para nuestro trabajo, mismo que desarrollaremos con mayor detenimiento más adelante.

La plaza sirvió desde sus inicios como espacio en el que se realizaban distintos actos como las procesiones de Corpus Cristi, o la fiesta de la virgen de Guadalupe, entre otros. Fue, y sigue siendo, el epicentro de desfiles militares en las conmemoraciones cívicas.

Figura 5.1 Desfile militar



La lógica del ceremonial, cambio según el periodo histórico en que se vivía. En la imagen anterior, vemos un desfile militar, de los muchos que se han realizado a lo largo de la historia de la ciudad de Sucre, teniendo como epicentro la Plaza Mayor de la ciudad. Estas y otras formas de manifestación cívica militar se han realizado en la plaza con un despliegue ceremonial, que valdría la pena estudiar. Tomaremos ahora la reflexión de Georges Balandier (1994), cuando afirma que: “Estado personifica el poder, la fiesta constituye la oportunidad para que la sociedad se muestre «idealmente» en el plano espectacular. El desfile, la procesión militar y civil, son las expresiones ceremoniales del dogma y de la pedagogía de los gobernantes.” (Balandier, 1994: 21)

Figura 5.2 Desfile cívico-militar

En el desfile cívico-militar se extienden una serie de protocolos y suntuosidad que realzan el momento. Es éste tipo de despliegue teatral que carga de un valor adicional al espacio en el que se desarrolla una determinada actividad. Para Georges Balandier, “El desfile es el instrumento que le permite a la sociedad urbana darse a ver, exhibirse espectacularmente. (Balandier, 1994: 99) marcando una diferencia entre el grupo social que participa del ceremonial y aquel que observa. En el mismo el convencionalismo juega un papel importante en el desarrollo del ceremonial, se debe proceder de una manera precisa, por ejemplo las autoridades principales encabezan el desfile seguido de aquellas personas o instituciones en grado de importancia, manteniendo un orden que no altere el sentido de la demostración (Balandier, 1994: 134)

Figura 5.3. Entrada de carrozas

El despliegue festivo encamina una serie de demostraciones de distinta índole y alcance, así en los espacios recreativos encontramos diferentes manifestaciones y alcances, en algunos de ellos se puede evidenciar una carga simbólica implícita, si el desfile militar exhibe el poder estatal, la demostración estética y musical tiene más bien un trasfondo recreativo, en su sentido más amplio.

Figura 5.4 Entrada de carrozas



El espacio evoca momentos pasados, y estos se insertan en el imaginario de la sociedad, constituyendo arquetipos de un conjunto de personas que comparten espacio y tiempo en un momento de la historia.

La Plaza 25 de mayo tuvo entre otras actividades las retretas musicales, estas son una importante muestra de los gustos musicales de estos años, a fines del siglo XIX se inicia un nuevo periodo estético musical, una reacción en contra del romanticismo Enrico Fubini atribuye Hanslik el giro crítico contra el romanticismo que habría de postular el advenimiento del positivismo. (Fubini, 2005:343)

Durante el periodo liberal observamos una serie de emprendimientos en lo que respecta al apoyo de la banda de música de la ciudad de sucre. Uno de estos apoyos se ve reflejado en el informe realizado por el presidente Aniceto Arce quien según el informe del presidente del Consejo Municipal de Chuquisaca: ...ha obsequiado al Consejo un instrumental completo de Europa con sus fondos propios, con la mira de establecer una Escuela de Música para la formación de una banda municipal. Este útil como importante donativo, proporcionara distracciones al pueblo, llenando una de las necesidades tan sentidas. (Zamora, 1888:14-15)

Es decir, según el argumento del Presidente del Consejo Zenón Zamora la formación de una banda municipal era una necesidad de importancia para el recreo de la sociedad sucrense. Cuatro años después en la memoria presentada en el año de 1892 podemos identificar un inventario de repertorio musical de la banda municipal, realizada por el director de la misma, que presentamos a continuación:

Tabla 5. Repertorio por géneros musicales

Óperas	Vals
Obertura El Oberon	Siempre fiel
Poeta y Aldeano	Corazones felices
Luisa Miller	Libertad
Sinfonía de la Ópera Norma	Fernanda
Potpurri Tanered de J. Rosini	María
Fantasia de de la Ópera Rigoletto	En otro tiempo
Aria y Dueto de id. Lucía	Las flores
Recitativo y Dueto de la Ópera Norma	España
Obertura de la Ópera Micado	Acuérdate
Polkas	Ninfas del río
Bella bona	La gran vía
La caprichosa	25 de Mayo
A través del mundo	En el reino musical
Culpas ajenas	Cagliosto
Una noche en Belgrano	Dolores
Delicia del Plata	Lamentos de un preso
La Mascotte	El país de los sueños
Dueto de la Ópera Semiramis	Angélica
Miserere del Trovador, trozo fúnebre	Los secretos
Orfeo en los infernos, Obertura	Fresas en champagne
Flores de Ñuccho	Pomone
Árbol de navidad	Souvenir de Ginebra
Amalia	La nieve
La estudiantina	La fuente de agua
Filantropía	Chile y Alemana
La Nisarda	Rubios y Morenos
Marchas	Mecer la enna
4 de julio	La Jota Aragonesa
Trasmisión legal	Jardín de Recreo
La kotelera	Marchas y pasos dobles fúnebres
Corina, Marcha triunfal	Una lagrima sobre la tumba de Pio IX
Victoria	El poeta agonizante
El amnistiado	La agonía de Jesús
Los aromos	Recuerdos de me patria
Marselleza	En mi destierro
25 de mayo por S.R.P.	Últimos momentos
La revancha	Un día triste
Corina	Mi sentencia

La torre de oro	El adiós
Flamenco	Tristes, enecas, bailes y trotes etc.
El padre de la victoria	Shotis
La independencia	Esta flor es para ti
El kiosko	La gran vía
Los cazadores del lobo	La gaviota
Mazurkas	Cuadrillas
La pensadora	Nitouche
La Gran Via	No toque U. a la Reina
La Musidora	Danzas Habaneras
El adiós	Elena
Total del repertorio 91	

Como podemos observar el repertorio está conformado por géneros musicales diversos como óperas, vals, mazurkas, cuadrillas, polkas, shotis, y marchas que muestran un conocimiento muy amplio de estos ritmos que hoy en día se desconocen en su mayoría, lo que nos lleva a justificar con mayor énfasis la razón de ésta investigación.

Adentrándonos aun más en el tema, podemos preguntarnos por quienes estaba conformada la banda municipal de ésta ciudad, y gracias a nuestras pesquisas documentales nos encontramos con algunas listas de las que reproduciremos solamente una, la siguiente:

Tabla 5.1. Lista de músicos de la banda municipal y los instrumentos que tocaban

Nombres	Instrumentos
Samuel R. Pinto (Director)	Pistón
Daniel Montesinos (Músico mayor)	Bajo
Serapio Ardiles (músico)	Flauta
Antonio Aquino (músico)	Requinto
Manuel Álvarez (músico)	Clarinete
René Pérez (músico)	Clarinete
León Rosas (músico)	Clarinete
Daniel Cerro (músico)	Clarinete
Andrés Carbajal (músico)	Pistón
Zenón Michel (músico)	Pistón
Manuel María Torrico (músico)	Pistón
Hermenegildo Sandoval (músico)	Pistón
Sebastián Valverde (músico)	Bugle
Esteban Duran (músico)	Bugle
Manuel I. Criales (músico)	Clavicorn.
Antonio Clijer (músico)	Trompa
Juan Elio (músico)	Trompa
Antonio Renteria (músico)	Trombón

Francisco Canasto (músico)	Trombón
Manuel María Roca (músico)	Bajo
Demetrio Martínez (músico)	Bajo
Zenón Díaz (músico)	Bajo
Basilio Mancilla (músico)	Barítono
Bernardino Cossio (músico)	Contra bajo
Adrian Flores (músico)	Bombo
Romualdo Serrano (músico)	Tambor
Julián Jiraldez (músico)	Platillos
Total de músicos 28	

En el mismo informe se encuentra una lista de repertorio musical, ésta contiene una mezcla de influencias, quizás muy propias de la sociedad boliviana del periodo de investigación. Por ejemplo, encontramos títulos como Fantasía carnaval de Venecia, Fresas en Champang, Chile y Alemania, Rubios y Morenos, Marsella, Entrada a Paris y otros nombres definitivamente más propios como Flores de Ñujcho, el 25 de mayo, y 6 de Agosto, una mezcla de identidades que hacían parte de una sociedad con los pies en Bolivia y la Cabeza en Europa.

Varios son los inventarios y las listas de músicos que pudimos identificar, así mismo encontramos la inversión que suponía tener una banda de músicos de esa naturaleza. Para el año de 1895 los sueldos de los preceptores y músicos de la banda llegaban a 7,391.Pesos (Arce, 1895:38) en la investigación pudimos encontrar el monto de inversión en la banda municipal que presentamos a continuación:

Tabla 5.2. Inversión en la banda municipal

Pesos	Año
4.200	1901
2.400	1902
10.700	1904
10. 700	1907
21.800	1909
16.800	1910
8.000	1911
10. 100	1912

La razón del aumento o disminución en los gastos realizados en la banda municipal es debido a diversos factores, entre ellos podríamos mencionar la compra de uniformes, la reparación o compra de instrumentos nuevos, la contratación de más integrantes para la banda.

Uno de los pocos testimonios que pudimos recolectar es el de Simeón Roncal que fue director de la banda municipal, su testimonio nos brinda muchas luces en cuanto al trabajo realizado:

Informe de la Banda Municipal

Señor presidente del H. Consejo Municipal.

El Director de la Banda Municipal que suscribe, conforme a lo ordenado, informa: que de 35 operarios que tenía la Banda el año pasado, ahora solamente tiene 30, número deficiente para llenar las condiciones que requiere una regular y pequeña Banda. Es de urgente necesidad aumentar más operarios siquiera hasta completar a cuarenta, para dar más fuerza a los contrabajos, pistones y trompetas que por su número reducido son débiles.

Doy la lista de los músicos que han dejado son los siguientes: Gavino Miranda pistón 1 Apolinar Cuellar pistón 2 Domingo Chinger ptrompa 2 Esteban Duran trampa 3 Francisco Torrico Clavicorn principal.

En cuanto el instrumental no puede ser más calamitoso su estado actual, da la larga serie de 11 a 12 años de servicio constante. La mayor parte de ellos no pueden dar los sonidos fijos, por estar gastados todos sus hémbolos en los de metal, y en los de madera sus resortes completamente flojos, con un sin número de rajaduras que para cada ejecución es necesario estarlos lacreando y embreando para que no se escape aire; razón por la que muchas veces se cree que las piezas no están estudiadas, siendo la causa del deterioro completo del instrumental... Simeón Roncal (Zamora, 1910:39)

Por las noticas que pudimos recolectar en los periódicos de la época las retretas fueron de mucha importancia para el esparcimiento de las personas durante estos años, y no solamente fue la banda municipal si no también bandas del ejército que se anunciaban continuamente en el periódico, en el que se daba a conocer el rol de temas a ser ejecutados por las mismas: (La Acción, 23 de febrero de 1930) etas entre otras noticas como las de proyecciones cinematográficas, en alguna esquina de de la plaza (La mañana, 1906: 3) son solo algunas de las actividades que se realizaban en la Plaza 25 de mayo.

La Plaza 25 de mayo fue uno de los espacios más importantes de recreación de la sociedad Chuquisaqueña, así como el parque centenario que estudiaremos a continuación.

El Parque Centenario o Prado (hoy Parque Bolívar)

El Parque Centenario o prado, más conocido por nosotros como parque Bolívar fue otro de los puntos de encuentro y recreación para la sociedad sucrense.

Es notorio que durante nuestro periodo de investigación se realizaron una serie de obras para mejorar su aspecto que pasaba desde la colocación de bancos o la plantación permanente de árboles, además de ellos se contrataba a personal de manera permanente para que se cuidara de las áreas verdes que paulatinamente fueron dando la disposición de las aéreas verdes que han cambiado innumerables veces a lo largo de las décadas en el Parque Centenario, ella se constituía en el lugar de paseo por excelencia donde los carros y los caballos no solamente eran medios de trasporte si no elementos que contribuían al esparcimiento de las personas en sus paseos en este lugar. (Arce, 1895: 37)

Figura 5.5 Parque Centenario



Durante estos años se realizaron distintas obras como habíamos mencionado, una de las que podemos destacar es la siguiente:...la distinguida matrona Sra. Clotilde U. de Argandoña tiene el propósito de regalar dos puertas de hierro las mismas que ya se encuentran aquí la misma quiere refaccionar todo el frontispicio así como la columna que se encuentra en medio “Se concedió la autorización y se tributaron los debidos agradecimientos a la digna hija de la ciudad Sucre que se preocupa de sus progresos. (Linares, 1898:14)

Las noticias de las constantes obras en éste lugar nos hacen pensar en la importancia que tenía para la sociedad sucrense de un lugar de distracción en el que se pudiera realizar actividades recreativas que dieran a las personas momentos de distensión en el transcurrir de la vida cotidiana.

Clubs: de la Unión de Tiro al Blanco y de Tennis

El Club es otro lugar de encuentro de la sociedad, tiene características particulares y objetivos especiales. Para nuestro trabajo, tomaremos en cuenta solo el Club de la Unión, de Tiro al Blanco y de Tennis, aunque en la ciudad de Sucre existieran otros que podrán ser investigados en otra oportunidad.

Club de La Unión

El Club de la Unión contaba con un salón privado en el que se dieron diversas actividades de recreación y pasatiempo. Parte de la sociedad chuquisaqueña era miembro del club, según las descripciones eran de posición social alta es decir adinerada y bien acomodada. Pero también, podían otras personas que no eran parte del mismo, alquilar el espacio.

Las puertas del salón del club de la unión sólo se habrían cada cierto tiempo o en fechas de mayor importancia, para realizar almuerzos, comidas, banquetes, bailes, fiestas de cumpleaños, bienvenida, de solteros; a personajes importantes de la misma sociedad que tenía alguna ocasión festiva; a personas influyentes que llegaban a nuestra ciudad para realizar alguna actividad, o tal vez para visitar a sus conocidos; o para conocer los encantos de la ciudad.

En un homenaje con un banquete especial preparado al señor José Gutiérrez Guerra mismo que en retribución preparo otro para Manuel Crespo. Las actividades se realizaron en el Hotel Central y en el Club de la Unión, el día 20 de mayo de 1897, en un acto de reciprocidad entre amigos.

Para el festejo del 25 de mayo, el Club de la Unión organizó un baile en sus salones como obsequio a la sociedad chuquisaqueña. Uno de los puntos destacados menciona el inicio de la “sensacional guerra” contra los solterones. (Eco Moderno, 11 de mayo de 1897)

Otra actividad que resalta en éste Club, fueron las de carnaval. Por ejemplo, en 1906 se organizó una fiesta con anticipación para el jueves de carnaval la misma quería levantar una suscripción para los socios. (La Mañana, 1906) Ese mismo año organizaron una comparsa de jóvenes “distinguidos” de la sociedad para recibir al “Dios momo”. El recorrido fue por las calles de la ciudad acompañados de una banda de música hasta llegar a la casa de Luis Argandoña y de las hermanas Adela y Esther Rodríguez que eran el padrino y las madrinan de la confraternidad. (La Mañana, 1906)

Aproximadamente veinte años después seguían realizando bailes, como el denominado “Dánzig”. Efectuado en los salones del Club, el mismo dice que “resultó animadísimo y por ello se prolongó hasta las 20 y 30”. (El Fígaro, 7 de Julio de 1929:3) Asistieron grupos de jóvenes de la sociedad chuquisaqueña.

Entre los banquetes que podemos resaltar, mencionamos el que se dio en 1908, que fue realizado por un grupo de los amigos íntimos del entonces Diputado Nacional Doctor Ángel Díaz de Medina, “en demostración de cariño y afecto y como despedida al estimado caballero”. (La Mañana, 1908)

Años más tarde en 1930, en éste espacio se realizaron dos banquetes: el primero fue de carácter social por agasajar al General Montes, a Don José Luis Tejada Sorzano y demás miembros de la comitiva de propaganda patriótica que llegó de La Paz. El banquete continuó con una fiesta que duró hasta la media noche, ... en un ambiente de exquisita cordialidad y cultura y del entusiasmo que levantaron las palabras vertidas con tanto patriotismo durante el banquete [acompañados de] un espléndido menú, buena orquesta y la numerosa cuanto selecta concurrencia, contribuyeron a que la fiesta haya sido seguramente el acto más brillante de los que la gentileza Chuquisaqueña ha ofrecido a los ilustres huéspedes (El Orden, 24 de Diciembre de 1930)

La nota continúa caracterizando el discurso del Doctor Augusto Iturricha, que tuvo “alta doctrina político social digno de la cultura de su autor” y de su correligionario el Doctor Miguel Castro Pinto, que brindo a nombre del Partido Republicano Genuino, “con frases de cálido patriotismo”. Por su parte, el General Montes improvisó su agradecimiento llamando de la misma manera a la unión de todos los bolivianos “olvidando los resentimientos del pasado para hacer de Bolivia una Patria realmente grande”. (El Orden, 24 de diciembre de 1930)

El segundo banquete fue ofrecido al profesor argentino Daniel Antokeletz, con motivo de su visita a Sucre. Organizó el Rector de la Universidad, Doctor Anastasio Paravicini. Los ambientes del Club además recibieron a otras autoridades como el Ministro de Instrucción:

El presidente y los miembros del Club de la Unión recibieron a una delegación de estudiantes cochabambinos quienes fueron agasajados “con una profusa champañada haciendo derroche de amabilidad y distinción”. El salón principal de ese centro los acogió, aunque en ese entonces se estaban haciendo refacciones, el espacio “había sido decorado adecuadamente, y tenía un aspecto muy atrayente”. (El Fígaro, 25 de mayo de 1929)

Por último, mencionamos un té ofrecido por los socios que según mencionan, se desarrolló en un ambiente de “cultura y amenidad”. (El Tiempo, 12 de Junio de 1927)

El Club de Tiro

En 1909 se tiene el registro de dos clubs de tiro. El Club de Tiro Sucre y el Club de Tiro Obreros de la Capital. Los dos centros tenían como objetivo la práctica de ese deporte, y el esparcimiento; aunque la participación de la población era restringida.

El Club de Tiro Sucre, fue un centro de encuentro donde acudía la gente de buena posición económica y social para formar parte de ella y lograr hacerse socio del club con el objeto de poder adiestrarse en el manejo de las armas de fuego y así lograr fomentar al pueblo por deporte que al mismo tiempo funcionaba como nexo para el relacionamiento social. (La Mañana.1909) Entre sus estatutos decía no tener disposiciones contrarias a las leyes de la República.

El Club de Tiro Obreros de la Capital, aglutinaba según descripciones a los obreros “...que bajo los conceptos va encontrando resuelta en las vías de progreso, manteniendo un polígono con el simpático nombre”. (La mañana 1909) Ellos realizaban prácticas competitivas cada domingo y los premios eran por ejemplo: “un objeto de arte, una medalla conmemorativa y un diploma de honor”, recibieron los mismos los tres primeros lugares, los señores Rafael Sandoval, Eusebio Baldivieso y Juan Miguez. En 1915 el periódico el Chicote resalta la necesidad de que los obreros sepan utilizar armas, con las siguientes palabras:

Para todos los que conforman la clase obrera de la capital en la que el obrero es el más sacrifica su sangre y vida en los campos de batalla por defender a su patria. Entre las instrucciones es menester que sepa manejar las armas con que va luchar en el que ira con alguna ventaja y por ende necesita más que el obrero sea indispensable soldado que imparta a fomentar los ejercicios de tiro. (El Chicote, 1915)

Por otro lado, las competencias se realizaban solamente en algunas fechas especiales, como por ejemplo para conmemorar la celebración del centenario de 25 de mayo, para ello se organizó un concurso interdepartamental. (La Mañana, 1909)

Lamentablemente no pudimos encontrar información de los siguientes años sino hasta llegar a 1929, cuando no se registra ya el Club de tiro, por el contrario el Coronel Ángel Revollo, primer Comandante del Regimiento Sucre 2 de Infantería, organizar un club de tiro al blanco. Eso para que se “fomente el civismo y la sociabilidad, que es preciso que no desaparezcan del todo en este medio”. (El Fígaro, 5 de Junio de 1929)

Clubs de Tenis

A fines de nuestro periodo de estudio se registran dos Clubs, uno que es el más conocido que es el Club de Tenis Sucre y el otro es el Chanteclair Lawn Tennis Club. Los dos tenían el objetivo de aglutinar a las personas que les gustaba practicar el deporte.

El Club de Tenis Sucre fue y sigue siendo un centro de recreación donde la sociedad chuquisaqueña asiste a practicar este deporte todos los fines de semana. Generalmente van en compañía de amigos o familiares a poder pasar la tarde un momento compartiendo o enseñando a los demás este pasatiempo. Durante nuestro periodo de estudio, se realizaban campeonatos durante el día ya que por la noche no se podía, por falta de energía eléctrica.

Los datos encontrados nos hacen referencia a 1930, en marzo de ese año se organizó un campeonato para conmemorar el 25 de mayo, el mismo se realizó en su “elegante cancha” y para ello se realizaron reparaciones del espacio para que la actividad sea agradable para la población. (El Fígaro, 8 de Mayo de 1929)

El otro Club de Tenis denominado Chanteclair Lawn Tennis Club, realizaba almuerzos en los ambientes del hotel Londres, donde programaron reuniones semanales donde se daban charlas sobre el deporte “sobre todo con el propósito de seguir asentando más los prestigios de esta importante institución”. (La Acción, 26 de Marzo de 1930:) y además pensando llamar a un campeonato interno para seleccionar a los jugadores que representarían a Sucre en el campeonato interdepartamental, que cada año en el mes de mayo se realizaba.

Los campeonatos que realizaban en el club de tenis se convocaban a todas las asociaciones del deporte blanco para que puedan pasar a inscribirse y así participar de las actividades que se realizaría en las canchas del club donde los encuentros tendrían que ser de buena satisfacción para el público que asistían a participar de la misma. (La Acción, 20 de Marzo de 1930:)

La sociedad chuquisaqueña entre hoteles y teatros

Los hoteles

Los espacios de recreación de la sociedad chuquisaqueña pueden agruparse por ser privados o públicos. En este caso el espacio de hoteles, teatros, cafés, restaurants, clubs es considerado por privado ya que no todas las personas pueden acceder a estos lugares, si lo hacen es pagando, el ingreso o el consumo.

El Hotel, llega a ser un lugar de encuentro de la sociedad chuquisaqueña donde se realizan también actividades de recreación. En nuestra investigación pudimos evidenciar las actividades de los hoteles: Gran Palace Hotel de Sucre, Hotel Colón, Royal Hotel Plaza 25 de mayo, Bristol Hotel y Gran Hotel Londres. Las actividades desarrolladas son diversas, como banquetes, comidas, lunch, días de campo, bailes, entre otras.

En la mayoría de los periódicos revisados encontramos propagandas grandes y pequeñas de los hoteles y de los servicios que prestaban a la sociedad, podemos resumirlos en el siguiente cuadro:

Tabla 5.3. Servicios y características de Hoteles entre 1928 Y 1930

Hotel	Servicios	Características
Gran Palace Hotel Sucre y Versalivic y Cía	Días de campo, banquetes, comidas, lunchs, habitaciones para pasajeros, comedor, baños, WC y cocina	Perfectas condiciones de higiene
Hotel Colón		Buena y surtida cantina de los mejores vinos de mesa y licores de las más acreditadas marcas extranjeras y del país
Gran Hotel Londres	Habitaciones para pasajeros, cantina y comedores. Orquesta a las horas de los cocktails y comedor	Confort
Bristol Hotel	Habitaciones, departamentos para familias, salones para banquetes y para agentes viajeros, comedores amplios y reservados. Baños calientes, fríos y de ducha. Cocina, a cualquier hora. Bailes de carnaval, servicio especial	Comodidad, esmerado y rápido servicio Su cantina surtida con los mejores licores y refrescos extranjeros, legítimos y de las marcas más afanadas
Royal Hotel Plaza 25 de mayo Sucre	Habitaciones almuerzo y comida (amenizados por la orquesta argentina Basiglio Giudice). Banquetes, baños fríos y calientes, ducha y tina a toda hora, servicio de mesa a la criolla y extranjera	Confort

El cuadro anterior nos explica los servicios y sus características, por ejemplo podemos evidenciar el esmero que implicaba la atención a la sociedad. Así también la variedad de servicios, que además de ser un lugar para pernoctar; resulta ser un lugar para almorzar comida criolla, nacional e internacional.

Los nombres de los propietarios, gerentes, arrendatarios y/o administradores no siempre fueron resaltados, pudimos encontrar el nombre de Juan Rakela propietario del Bristol Hotel (La Acción, 24 de abril de 1930), también del señor Isaac Villarpando arrendatario del Hotel Colón y del señor Julio Lara administrador del Royal Hotel Plaza 25 de mayo. (El tiempo, 8 de marzo de 1928 y El Orden, 24 de diciembre de 1930) Sin embargo se encuentran frases como “atención esmerada por los propietarios” del Gran Palace junto a Versalivic y Cía y “atención personal y esmerada del propietario” del Bristol Hotel (La Acción, 24 de abril de 1930).

Según las explicaciones estos lugares se encontraban en un céntrico lugar, por ejemplo el Gran Palace Hotel de Sucre, estaba situado a media cuadra de la plaza 25 de mayo en la calle Ayacucho No 15. Por su parte el Hotel Colón (en 1928), que era el anexo del Gran Palace Hotel de Versalovic & Compañía, se encontraba en la Plaza 25 de Mayo entre los palacios Legislativo y Consistorial. El Bristol Hotel en plena plaza 25 de mayo. (El Tiempo, 8 de marzo y 16 de mayo de 1928, La Acción, 24 de abril de 1930)

Las propagandas que encontramos con más frecuencia realizaban la presentación de orquestas a hora del almuerzo, probablemente esa característica haya sido la que animaba a la sociedad chuquisaqueña a asistir a estos lugares. Por ejemplo el Gran Palace junto a Versalivic y Cía. tenía una orquesta para los días jueves y domingo. (El tiempo, 8 de marzo de 1928). El Royal

Hotel Plaza 25 de mayo Sucre, el almuerzo y la comida amenizados por la orquesta argentina Basiglio Giudice. Banquetes. El Gran Hotel Londres la orquesta interpretaba en horas de los cocktails y comedor, no especifica los días por lo que suponemos que fueron todos los días pero en esos horarios. (La Acción, 3 de enero de 1930) Este mismo establecimiento para el 8 de mayo de 1930, además de presentar el menú del día, especificó el programa musical del Basiglio Giudice, quienes interpretarían a hora del almuerzo el siguiente programa:

Tabla 5.4 Programa musical del quinteto Basiglio Giudice en el Hotel Londres

En el almuerzo		En la comida	
ango	T 1° Rodríguez Peña	doble	Paso 1° Reina Mora
als	V 2° Frase de amor	Tango	2° Mano a mano
ango	T 3° Mientras llora el tango	Tango	3° Sarasa
amba	Z 4° No me despiertes	Tango	4° Nora
olo de violín	S 5° Alegría al batallón	violín	Solo de 5° Canción Napolitana
als	V 6° tus sonrisas	doble	Paso 6° brindis Torero
ango	T 7° Cuando llora la milonga		
lue	B 8° Cielo de Honolulu		
olo de violín	S 9° Son venir		
lue	B 10° amor indio		
ango	T 11° Alma en pena		

El género musical mayormente interpretado es el tango, aunque también tienen Blue, paso doble, solos de violín y vals. Podemos afirmar que la sociedad que asistía a los almuerzos y cenas a este lugar tenía un gusto especial por la comida extranjera y por esta música también.

Mostramos a continuación una propaganda del Hotel Palace de Sucre, misma que nos muestra un estilo de ofrecer sus servicios a la sociedad.

Figura 5.5. Propaganda del Gran Palace Hotel



Otras actividades que eran realizadas en estos lugares eran los almuerzos, cenas y banquetes especiales. En este caso hablaremos solamente del Hotel Londres. Este lugar, ofreció un almuerzo de periodistas un domingo de marzo de 1930, actividad que fue aplaudida por el periódico La Acción. (La Acción, 28 de marzo de 1930) En el mismo Hotel Londres, la comida del 28 de marzo fue ofrecido, esta vez, por los directores de las distintas reparticiones de instrucción y algunos amigos personales de los señores Fed. Schoheter y Ángel Chavez Ruiz como despedida pues debían retornar a la ciudad de La Paz. (La Acción, 28 de marzo de 1930) El 22 de marzo fue ofrecido un banquete de despedida de la vida de soltero al señor J Carlos Viscarra, el mismo fue organizado por un grupo de sus amigos personales dice la nota en los “amplios y lujosos comedores”. (La Acción, 23 de marzo de 1930).

Llaman la atención en 1930 las actividades del Carnaval llevadas a cabo por el Bristol Hotel. En febrero, de ese año organizó fiestas para los días: sábado, domingo, lunes y martes. La entrada era libre y “general para caballeros y señoritas”. (La Acción, 21 de febrero de 1930). La Federación de estudiantes organizó la matinée estudiantil del domingo de carnaval. Esta actividad, se desarrolló en el Foyer del Teatro Sucre y fue atendida por la empresa Rakela del Hotel Bristol ofreciendo el consumo de cerveza y licores extranjeros a precios inferiores a los del Hotel y “servir gratis refrescos, masitas y helados”, por lo que “en los círculos universitarios se nota gran entusiasmo para asistir”. El ingreso costaba dos bolivianos a los estudiantes y cuatro a los que no lo eran. También contaría con la orquesta dirigida por el Maestro Cuellar. (La Acción, 28 de febrero de 1930)

La sociedad además de aplaudir las actividades realizadas en los Hoteles, también los observaba y o criticaba según la situación. En 1929 por ejemplo el periódico EL Fígaro menciona que se hace necesaria una batida a los hoteles. Eso porque según dice se juega billar y concurren “con relativa frecuencia menores de edad, casi niños”, y se hace necesaria la intervención municipal ya que ni los propietarios hacen la denuncia respectiva a sus padres o a la policía, eso con el fin de “evitar esta mala costumbre que ha se está haciendo hábito en los menores de edad”. Sugiere se dé una multa a los propietarios de hoteles “que consientan en sus locales a los referidos menores”. (El Fígaro, 1 de junio de 1929) Un año después el periódico el Liberal registra “verdadera alarma” por el incremento del juego en Sucre, y que “no hay casa, ni lugar de diversión, ni hotel donde no se juegue, en mayor o menor escala... Hay lugares donde todas las noches pasan por el tapete verde sumas que pasan de cuatro cifras”. Le preocupación según explica que es un problema por la “crisis económica aguda que aflige a esta ciudad (El Liberal, 12 de octubre de 1930) Lamentablemente la nota no dice de que juego se trata ni los hoteles en los que se juega, sin embargo queda como una nota curiosa.

Los teatros

Otra de las actividades desarrolladas por la sociedad chuquisaqueña, es la asistencia al teatro. En este caso, fue el Teatro 3 de febrero, que además de realizar las proyecciones habituales de películas, ofreció su ambiente para recitales, expresiones de arte, lecturas, conferencias, demostraciones musicales, entre otras, actividades que reunieron a la sociedad chuquisaqueña.

En abril de 1928, la compañía de variedades Richiardi, que en su quinta función actuó “Ante numerosa concurrencia”. El repertorio fue realizado por el mago Richiardi, la danzarina Jaqueline, el imitador Darwin, y fue diverso. Contó incluso con la orquesta dirigida por el maestro Ibarbia. El público que asistió dice, “premió la ejecución del sorprendente acto con nutridos aplausos”. (El tiempo, 24 de abril de 1928) Cinco días después resalta el periódico que uno de los números principales que fue muy aplaudido por el público asistente; fue el de Richiardi titulada “mujer mutilada en dos pedazos”, el periódico dice: “por la perfecta ilusión que presentó, puede considerarse como el mejor experimento presentado por Richiardi”. (El Tiempo, 29 de abril de 1928) Otros números que tuvieron “honor del bis” fueron los de Jaqueline y Darwin.

Figura 5.7. Richiardi y Jacqueline



Ese mismo año, unos días después, se realizó en el mismo Teatro 3 de febrero, conferencias de **Ciro Torres López**. Él era nacido en Salta – Argentina, la nota resalta su juventud e intelectualidad. Los auspicios fueron del Rector de la Universidad, la Sociedad Geográfica Sucre, Sociedad Filarmónica y Federación de Estudiantes. Los temas que trataría por varios días eran variados incluyendo análisis de la realidad de ese entonces; pero empezaría hablando del “absolutismo de grandes urbes y el aplastamiento de la conciencia provincial”. (El tiempo, 1ro de mayo de 1928)

En 1929, el Teatro 3 de febrero recibió la exposición del hoy famoso **Ricardo Mujía**. El 30 de enero de ese año, “Toda la sociedad sucrense escuchó en respetuoso recogimiento la lectura que de su brillante estudio” (El Chaco, 3 de febrero de 1929) El tema que trató fue sobre los derechos bolivianos en el Chaco Boreal. Tenemos que entender que en ese momento ya se registraban problemas de límites entre Bolivia y Paraguay, dos años después se iniciaría la Guerra del Chaco. La primera parte, basado en mapas y en cédulas reales desde 1534 hasta 1776 explicó la jurisdicción territorial. La segunda parte de su intervención, fue el comentario de los mapas que encontró desde mediados del siglo XVI hasta el segundo tercio del siglo XIX. (El Chaco, 3 de febrero de 1929) Otra conferencia fue dada aproximadamente 2 meses después, el encargado fue el Dr. Estefano y estuvo dedicada “a la Sociedad sucrense”, y contó con “una lúcida y numerosa concurrencia.. Dio mucho realce al acto el excesivo número de asistentes del bello sexo”. (El Fígaro, 24 de abril de 1929)

En Julio de 1929 se proyectó en sus ambientes la Demostración musical de la señorita **María Emilia Bustillos Ch.** y aunque faltaban varios días, asegura la publicación que “el público sucrense acudirá cual lo ha hecho en casos semejantes a escuchar y aplaudir a la joven artista”. (El Fígaro, 7 de julio de 1929)

En 1930, se realizan diversas actividades a las que asistió la sociedad chuquisaqueña en repetidas oportunidades. En febrero **Emmo Reyes** presentó una de sus últimas creaciones. (La Acción, 28 de febrero de 1930) En Julio también se presentó el “simpático y talentoso” humorista nacional, ésta vez con dos papeles uno de “vieja chacarrillera” y de “muchacho inocentón”. La acción militar se pregunta “qué podemos decir nosotros de nuestro querido Emmito si Pepe Duarte creador del humorismo teatral y seguido de la crítica halagüeña de los más grandes rotativos del orbe, nos dice que es magistral.

Figura 5.8. Propaganda para la presentación de **Emmo Reyes**



Un artista que visitó la ciudad de Sucre, fue el maestro Bogumil Skora, que ya había realizado 1428 conciertos en diversas partes del mundo y además ofreció un “concierto especial... a su excelencia el Presidente de la república Doctor Hernando Siles y su señora esposa”; por lo que fue “calurosamente ovacionado habiendo quedado sumamente complacidos con el arte”. Además de presentar sus composiciones que fueron publicadas en Alemania y Rusia, de las más populares el “nocturno” y el Minuet Aus Alter Seit. (La Acción, 26 de marzo de 1930)

Para el 5 de agosto de ese mismo año debutó Tonelli, sorprendiendo a la concurrencia “con sus exhibiciones que no desmerecen en nada a la de cualquier extranjero que posee iguales manifestaciones artísticas y ha actuado en el teatro 3 de febrero”, aunque ...lástima es que a la primera función del artista sucrense Tonelli haya concurrido un reducido público, el mismo que supo estimular con sus frecuentes aplausos el esfuerzo de un connacional que surge merced a un esfuerzo propio... Con estas breves líneas, esperamos que el público sucrense concorra a su segunda función, no por el hecho de socorrerle económicamente, que hartamente necesita, sino para demostrarle que, los sucrenses con su aplauso estimulan a un hijo de la capital de la república. Y en verdad que hasta hoy Tonelli es un extraño en su propia tierra.

Es de esperar pues que la hidalguía de la capital de la república responda con creces al esfuerzo de un chuquisaqueño que marcha rumbo seguro hacia la cumbre del triunfo... (La Acción Militar, 6 de agosto de 1930)

Finalizando el artículo, La acción Militar le envía palabra de aliento, aplausos y su apoyo.

Otro personaje muy conocido en la actualidad fue Simeón Roncal, quien también pasó por el Teatro 3 de febrero de ésta ciudad. En octubre de 1930, “de varios años de ausencia en peregrinaje de arte, ha vuelto a la tierra sucrense el célebre profesor de música y eximio compositor... exponente de nuestra cultura musical y alma indiscutida del folklore altooperuano. El recital, al parecer contó con poca concurrencia al ser él muy famoso, sin embargo la mayor parte de los concurrentes fueron “cultores del arte musical en sus diferentes formas y manifestaciones”. La nota describe con las siguientes palabras el “hermoso recital:

La ejecución del maestro es admirable arrobadora. El sentimentalismo que inspira las notas son lamentos de dolor y gritos de angustia indígena. La expresión de la raza que se agita en todos los actos de la vida nacional. Tan inconfundible expresión emocional de nuestra raza ora dolorida, ora levanta sobre el dolor mismo en aires espirales de coraje y pelea. (El tribuno, 19 de octubre de 1930)

La nota continúa resaltando al artista y comparándolo con otros conocidos mundialmente:

Como alguien de nuestra gente, verdaderamente culta y amante de las manifestaciones del espíritu de la raza, decía: Las composiciones del maestro Roncal tienen la técnica de Chopin, Litz, etc., y el clasicismo de Wagner, aludiendo a esto otro cultor del Arte mágico que las “cuecas” del compositor chuquisaqueño son “wagnerianas de rara originalidad”... Un célebre instrumentista, residente en Londres ha hecho la orquestación de las “cuecas ronquelianas” que ejecutadas por reputados profesores alcanzaron ruidos exitosos... (El Tribuno, 19 de octubre de 1930)

Finalizando el mes, en el mismo Teatro 3 de febrero, se realizó la Gran función de despedida y beneficio de la Orquesta típica argentina. Basiglio – Giudice. (El Liberal, 24 de octubre de 1930)

En noviembre, casi finalizando el año debutó con buen recibimiento de la sociedad, “la precoz artista nacional Gladys Ibáñez” en el Teatro Municipal. El anuncio dice que la “diminuta artista” pasó por Sucre antes de actuar en Buenos Aires. (El Liberal, 22 y 25 de noviembre de 1930).

Entre las observaciones que se pudieron encontrar en los periódicos, tenemos una que molestó mucho a la población, resulta que:

Un caballero, fue a ocupar su localidad correspondiente en la platea y se encontró con que ya estaba ocupada por otro señor. Hizo su reclamación consiguiente con el perfecto derecho que le asistía, pero sensiblemente no dio resultado, porque según dicen, el señor que ocupaba arbitrariamente el asiento reclamado no quiso molestarse en dejarlo. Una nueva reclamación fue inútil. Llamamos la atención del Sr Empresario, quien estaba en el deber de hacer desocupar la localidad reclamada, pues el teatro municipal de la ciudad de Sucre, no es el de una aldea donde puede pasar impunemente un caso como el que señalamos. (La Acción, 19 de febrero de 1930)

Entonces, la observación fue a la empresa y a la seriedad que debería tener para con la sociedad.

5.4 Discusión

Los resultados de la investigación a los que se ha podido llegar, nos muestran, la poca atención por parte de los investigadores respecto a nuestro tema, en este sentido la única referencia bibliográfica que se asemeja de alguna manera es Sucre ciudad de progreso, desarrollo, y modernidad abordado por este mismo equipo de trabajo presentado en la Feria de Ciencia y tecnología en el año 2010. No obstante el mismo se enfoca en los trabajos de construcción para llegar al desarrollo de la ciudad adentrándose de manera superficial en el imaginario de la sociedad Chuquisaqueña. En cambio, nuestra actual propuesta menciona a los lugares como la Plaza, el parque, los clubs, y el teatro como espacios de recreación de la sociedad, yendo más allá de la construcción y de su estilo arquitectónico, por otra parte, las teorías referidas a espacio, recreación, o a los términos específicos de espacio público y privado representaron en el transcurso de la investigación un problema debido a la escasa información sobre la misma. Aunque de alguna manera pudimos relacionarlos con los lugares y las actividades que se desarrollaban en sus ambientes, comprobando nuestra hipótesis y cumpliendo con nuestros objetivos propuestos.

5.5 Conclusiones

La presente investigación se ha centrado en los lugares y espacios de recreación de la sociedad chuquisaqueña en el periodo liberal comprendidos entre los años 1880 – 1930. Realizando una pesquisa documental amplia con la misma se ha podido determinar cuáles fueron los lugares de recreación propias de los ciudadanos durante estos años.

Así mismo se ha caracterizado estas actividades, diferenciado no solamente espacios sino también actividades recreativas, que repercutían en el imaginario de la población dando realce a lugares que evocaban ciertas actividades tradicionales, como la Plaza 25 de Mayo, Parque Centenario, en las que se hacían paseos y retretas musicales. Como pudimos observar en el transcurso del trabajo los clubs tuvieron su propio sitio de importancia como espacio recreativo y como nexo social para las personas que accedían a los mismos, de la misma manera los hoteles ofertaban una gama de servicios para la recreación de las personas, los datos obtenidos nos muestran la mentalidad de la época y las exigencias del público que gozaba de estos servicios.

Y por último una de las distracciones que con seguridad fue una de las más importantes de aquellos años, nos referimos al teatro que ha producido una importante cantidad de documentación mostrando la diversidad de actividades realizadas, que no eran exclusivamente al arte de la dramaturgia.

Debemos interpretar, realizado un balance que los espacios de recreación, no fueron solamente, lugares en los que la población se distraía, si no que en ellos se encuentra una referencia de la forma de pensar de los sucrenses, en los que se demuestra formas de comportamiento en la mayoría de los casos manera explícita sin embargo en otros se debe interpretar entre líneas.

La importancia de estos es evidente a luz de los documentos y fuentes consultadas, no obstante aún existen una gran cantidad de información que podría arrojar más luces sobre este periodo de la historia de la ciudad de Sucre.

5.6 Agradecimientos

Al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia por posibilitarnos acceder a sus fondos bibliográficos, hemerográficos y por digitalizar fotografías que ilustran la presente investigación.

A la Casa de la Libertad, en la consultamos la folletería de la ciudad de Sucre.

A todas las personas quienes hicieron posible el presente trabajo de investigación, para que se pueda conocer algo más de Sucre

5.7 Referencias

Argan, G. (1961). El Concepto Del Espacio Arquitectónico Desde El Barroco A Nuestros Días. Buenos Aires Nueva Visión

AA.VV, (1923). Enciclopedia Universal Ilustrada. Europeo-Americana. Tomos XLIX- XX. España, Espasa-Calpe.

Balandier, G. (1994) El Poder en escenas: de la representación del poder al poder de la representación. España, Paidós

Bethell L. ed., (1992) Historia de América Latina, 10 América del sur. C 1870-1930. Crítica. Barcelona

D'Orbigny A. (1826-1833). Viaje a la América Meridional. Tomo 3,. Buenos Aires, Futuro

Funini E. (2005). La estética musical desde la antigüedad hasta el siglo XX. España. Alianza

Tórrez B. Pérez D. (1990). Los topónimos de la ciudad de sucre. Sucre, CORDECH

Laguna Q, Misael. (1997); Destellos de Sucre Capital de Bolivia Recuerdos de un Chico del Centenario 1920 1937

Zalles S., Arciénega E. Amado A. (2013). Sucre ciudad de progreso desarrollo y modernidad (1880-1930). Sucre U.F.S.X

Mercado Central de Sucre, Estructuras e Imaginarios

Luis Plaza, Luciana Reinoso, Michelle Stumvoll y Juan Ríos.

L. Plaza, L. Reinoso, M. Stumvoll y J. Ríos.

Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, Facultad de Derecho Ciencias Políticas y Sociales. Calle Colombia esquina Avenida Germán Mendoza.

M.Ramos.(eds.) Ciencias Sociales Handbooks -©ECORFAN, Sucre, 2014.

Abstract

Market is a constant dynamic average and people interaction: sellers-buyers, between sellers, in the place as institution in front of other institutions, etc. and these relations it conformed according to different factors individuals and collectives. It is necessary to mention that not all of workers have the same socioeconomic precedence, culture and reality. It's about a variety of people sharing the same objective: to offer their product to the consumer.

Although there are many inherent relations to 'market' dynamic, the present work pretends to establish the socio-historic relations in the Central Market of Sucre. These relations are related to the organization and configuration of social relationships as the social mobility, and they are part of diary life.

8 Introducción

El mercado es un medio de constante dinámica e interacción de las personas: vendedores-compradores, entre vendedores, en el lugar como institución frente a otras instituciones, etc. y se conforman estas relaciones de acuerdo a distintos factores individuales y colectivos. Es preciso mencionar que no todos los trabajadores del mercado tienen una misma procedencia, cultura y realidad socioeconómica. Se trata de una variedad de personas que comparten un mismo objetivo: ofrecer su producto al consumidor.

Sin embargo existen otro tipo de relaciones inherentes a la dinámica del "mercado". El presente trabajo pretende establecer las relaciones socio-históricas en el Mercado Central de Sucre. Dichas relaciones están relacionadas con la organización y configuración de las relaciones sociales como la movilidad social, son mecanismos implícitos de la convivencia diaria.

8.1 Desarrollo metodológico

La metodología utilizada para la realización del presente trabajo será la cuantitativa a través del proceso inductivo-deductivo mediante el fichaje bibliográfico, el trabajo de campo (observación) y elaboración de encuestas y entrevistas a los comerciantes del Mercado Central de la ciudad de Sucre.

8.2 Resultados y discussion

La ciudad de La Plata

Las actividades económicas ligadas principalmente a la agricultura y la domesticación de animales no fueron una excepción en las poblaciones prehispánicas, la noción de feria estuvo presente en diversos contextos culturales con dinámicas y características propias, los pueblos prehispánicos de la zona colombiana utilizaron a las poblaciones intermedias como espacios de intercambio (Helms, 1990: 35-36), Tanto Aztecas, Mayas e Incas tuvieron espacios de comercio e intercambio y utilizaron tejidos u otros materiales diversos como "moneda" de intercambio (Murra, 1990: 53 – León Portilla, 1990: 27). En estos contextos se crearon lugares llamados *tambos*, ubicados en los cruces de caminos importantes (Thórrez, 1990: 33). En estos lugares se encontraban los comerciantes para intercambiar mercaderías. Los *tambos* funcionaban también como lugares de hospedaje para los viajeros, y en ellos se proporcionaba forraje a los animales de carga.

Con la llegada de los españoles estos tambos no desaparecieron, al contrario, se incrementaron y se establecieron también en las ciudades a medida que estas se fueron consolidando. Existen crónicas inmediatamente posteriores a la fundación de la ciudad de La Plata, en las que se refieren al intercambio de productos en determinados sectores de la ciudad, establecidos para el asentamiento de los comerciantes. Durante la Colonia uno de los primeros lugares destinado como “mercado” fue la plaza principal, específicamente la acera sudeste, que abarca desde la esquina de las calles hoy España-Calvo hasta la esquina de las calles Audiencia-Nicolás Ortíz (Joaquín Loayza).

Hay también referencia a la existían dos mercados o gatos, el uno era de frutas y el otro de legumbres, papas, chuño, maíz, carbón, leña y también chicha. Ramírez señala que en total eran unas quinientas gateras las que vendían en la plaza. De esa manera se constituyó este espacio en el mercado central y se puede mencionar también que cuando habían días festivos con procesiones en la plaza, incluso corridas de toros, las gateras que vendían en el mercado, se trasladaban a la plazuela de San Agustín, hoy plazuela Zudáñez, donde se comercializaba permanentemente productos de huerta como la cebolla, alfalfa, carbón, etc. (Ramírez del Águila, 1978: 38-39).

Hortalizas y legumbres de la tierra hay gran cantidad, frijoles, pallares, zapallos, yuyos de muchos géneros que son como acelgas, tarvi, porotos, cayguas, tomates, chulcos y otros muchos géneros de que se hacen con el ají guisados sabrosísimos a uso de la tierra. Estos se venden en las plazas por indias vendederas, que llaman gateras, o catu que es mercado (...) En la plaza mayor de esta ciudad, hay dos mercados o gatos, el uno de fruta donde habrá de sesenta a cien indias gateras, y otro de legumbres, papas, chuño y maíz, carbón y leña, donde habrá quinientas indias vendederas de ordinario, con sus quitasoles para el sol y sus mesillas, donde ponen con curiosidad y limpieza sus frutas y mercaderías. Aquí hay también muchas que venden chicha, bebida ordinaria de los indios, hecha de maíz, sana y tan fuerte que embriaga como el vino (...) Cuando hay fiestas de toros en la plaza, se salen estas gateras de ella y se van a otra que está junto a San Agustín, donde arman sus tiendas, adonde también se vende la cebada, paja, yerba y forraje de las cabalgaduras (Ibidem).

En aquel momento todas las ciudades eran pequeñas y la nuestra no era la excepción, el hecho de dedicar un pequeño sector de la Plaza Central para el intercambio y el consumo de bienes, al parecer resultaba suficiente. Por otra parte, en las casas principales de dos pisos que estaban ubicadas en el centro, se utilizaban las plantas bajas para la instalación de los artesanos. Estas plantas bajas o patios recibieron el denominativo de *tiendas redondas*, donde los artesanos principalmente de origen mestizo, fabricaban productos en cuero, zapatería, herrerías. Por otra parte en el centro de la ciudad existían varios lugares de expendio de chicha, a donde acudían los habitantes de la ciudad.

La noción de mercado está ligada a la de tambo, pues estos espacios que eran albergues o posadas que servían también para el almacenamiento de productos agrícolas. Blanca Thórrez señala la existencia de 7 tambos en la ciudad: San Pedro, La Estrella, Los Melones, Socabaya, Independencia, Kuripata y Guadalupe. La Estrella estaba ya en 1677 ubicado en lo que hoy es la cancha universitaria, Guadalupe funcionaba hasta 1990, estaba ubicado en la calle Junín, frente a la recoba, hoy Mercado Central (Thórrez, 1990: 34).

Los mercados de la ciudad de Sucre

Con el nacimiento de la República; el Mariscal Sucre, promulgó entre sus leyes, la expropiación de terrenos a propiedades eclesiásticas, porque existían muchos conventos e iglesias que ocupaban grandes extensiones de terreno y que además estaban prácticamente deshabitadas o en algunos casos habitados por muy pocos religiosos. Fue por esto que se reorganizó por todo el país un sistema de embargo, de esta manera el convento de San Agustín, hoy colegio Don Bosco, se destinó para la organización de un tambo llamado Socabaya (Joaquín Loayza).

Existieron también otras recobas que surgieron en diferentes épocas sobre todo en el siglo XIX, por ejemplo, había una que estaba en el parque Bolívar, lugar que hoy ocupa la Corte Suprema. Y otra que se llamaba de k'oripata, se encontraba donde hoy está el edificio de Entel. La recoba de Santa Ana, ubicada en la recoleta, existe hasta nuestros días aunque se ha ido transformando en un espacio de compra-ventas de comerciantes que llegan de las provincias del Chaco. Este mercado se fue construyendo paulatinamente con calaminas, hasta llegar a la estructura que hoy se conoce (Joaquín Loayza).

En el siglo XIX el tambo Socabaya tuvo una estrecha relación con el mercado que se extendía por la plazuela Zudáñez. El templo de San Agustín se transformó en un teatro (Joaquín Loayza). Durante este siglo la ciudad creció al igual que el sistema de comercio, por lo que durante la segunda mitad se tomó gran parte de lo que habían sido los huertos del convento de San Francisco y se expropió las viviendas con objeto de organizar un mercado más estable y grande. El claustro del convento también fue despojado y se lo destinó al ejército (Joaquín Loayza).

En consecuencia, desde la época republicana, la plaza principal dejó de ser un centro de comercio, esta actividad se trasladó a los tambos y mercados hasta entrado el siglo XX. La plazuela Zudáñez fue un espacio de comercio como también la plaza libertad y la calle Dalence, y finalmente se construyó la recoba en el lugar en el que hoy funciona el Mercado Central. Jáuregui señala:

Dependiente también del poder municipal existe la Intendencia de Abasto, cuya misión es dirigir, ordenar y supervigilar el abastecimiento en los mercados. Este importante servicio, tan estrechamente vinculado con la higiene pública, está encomendado en Sucre a un personal muy limitado, tanto que cualquiera que sea la actividad desenvuelta es poco lo que se consigue.

Con todo, es el ramo municipal en que mayores progresos se han hecho, y para convencerse de ello basta ver el mercado, espléndido edificio montado en condiciones de aseo y elegancia, donde se expenden los artículos de primera necesidad en forma tal, que con razón el viajero declara que es el mejor y el más económico de la República, aunque por la posición de Sucre no sea el más surtido.

Fuera del mercado existe en Sucre, para la provisión de subsistencias al por mayor, la Casa de Abasto inmediata a la anterior y que como aquella es un lote del antiguo convento de P.P. Franciscanos. En la Casa de Abasto se hace la distribución de ciertos artículos escasos, evitando así el monopolio y la reventa abusiva. También se tolera allí el comercio al por menor de algunos artículos como hortalizas, fiambres, etc. (Jáuregui, 1911:140).

El mercado de la plazuela Zudáñez desapareció hacia los años 80 del siglo pasado, y esto originó la aparición de una serie de tiendas de mercadeo de bienes de la tierra, ubicadas en la calle Junín; allí se encontraban instrumentos musicales como tarcas, kjenas, zampoñas, etc., coca, artículos destinados al culto de la pachamama como la k'oa y también telas de la tierra como tokuyos, sombreros, ponchos y hasta hierbas medicinales (Jáuregui, 1912: 89).

Las casas comerciales, en sus distintas clases, están situadas en todos los barrios de la ciudad, pero principalmente en las calles Bustillos, Calvo, Ayacucho y Cortés y la Plaza Zudáñez, conocida generalmente con el nombre de "Plazuela". Este barrio comercial, este mercado, más bien, ofrece un cuadro muy interesante al viajero, tanto por su forma y aspecto, cuanto por predominar en él la venta de artículos de carácter nacional y local. Polleras de mil colores y tamaños, mantas, rebosos, jubones, sombreros, ponchos, fajas, pañuelos, ropa confeccionada al uso del pueblo, cuchillería y botonería, tejidos del país, herbarios curativos, colecciones de minerales con aplicaciones domésticas, objetos indígenas, kjenas, charangos, muñecas de trapo, etc. Y todo aquello que satisface las necesidades del pueblo bajo se encuentra allí confusamente apiñado bajo la galería de calamina que resguarda del sol y de la lluvia aquel policromo y original bazar (Jáuregui 1912:89).

El edificio de la recoba estaba construido bajo características arquitectónicas del románico y mudéjar, tenía paredes de adobe muy gruesas y una disposición muy diferente a la que se tiene hoy en día. Felipe Medina señala:

Yo les puedo comentar algo sobre el Mercado, que se llamaba también La Recoba, hasta antes de que haya este nuevo que se ha edificado sobre terreno raso. El antiguo tenía cinco secciones, como el actual, pero era solamente de una sola planta. El ingreso era por la calle Ravelo, por donde hay ahora una venta de suvenires. De la parada de micros, al frente. Ahora hay dos puertas, ¿no es cierto? Antes había una sola puerta principal. De la entrada partían una especie de corredores en los que estaban ubicados los mesones de venta de carne y en la parte central había una famosa fuente de piedra que actualmente está en uno de los patios del Museo Colonial Charcas. Esta fuente se la puede ubicar fácilmente por que están gastados sus bordes debido a que los carniceros afilaban sus cuchillos allí. En la parte del centro, solían servir los tojoríes, apis, y luego había un paso para ir al otro patio, y en el otro patio estaba una sección de verduras, ahí también se vendía papas y cosas menudas. De allí había dos salidas a la calle Junín, una que da más o menos a la altura de la actual. Había una parte que daba a la calle Aniceto Arce, que era la zona de reparto. Ahí llegaban los productos en gran cantidad, y desde ahí se distribuía y se vendía para las que revenden. Era un mercado pintoresco, porque tenía unas glorietitas como quioscos y todos los corredores estaban como cubiertos con un alero grande.

Luego la avenida Hernando Siles, era la calle Camargo, que muchos años atrás se llamaba Calixto, no era avenida, era una calle angosta, era sólo desde la jardinera que ahora está en el medio. Estaba empedrada y en la cuadra que llamamos peatonal, en la calle Junín, esa cuadrada había chiflerías que ahora están en el Mercado Negro. Era una calle donde transitaban también vehículos, pero como no había muchas moviidades estaba atosigada de ventas y de gente que iba por ahí, no había mucha circulación, mucha frecuencia de circulación. También esa cuadra se llamaba la chiflería; los chifleros son los que venden de todo un poco, como los que venden ropa en el Mercado Negro, en esos puestos se encuentran juguetes, ropa, calzados, equipos deportivos, pelotas de fútbol, de fulbito, de voleibol, de básquet... todo eso encontrabas por ahí, en esa cuadrada. Y en las noches, como se cerraban los quioscos, se solían ubicar ahí puestos de api y tojorí con pasteles, buñuelos.

Y también, un poco más adelante ya, cercano a la esquina sobre la Hernando Siles actual había una especie de playa, donde todas las noches habían unos juegos para jovencitos y para mayores, una especie de carreras de coches, y luego habían juegos de lota.

Por tanto también era el lugar de paseo, los hombres giraban hacia la derecha y las mujeres hacia la izquierda. Era desde aquí, caminar por la calle Aniceto Arce, bajar por la Ravelo ir hasta la Junín y regresar nuevamente a la Plaza. No había otros sitios de recreación, salvo los cines. El Cine Capital, de la plaza, se llamaba Cine Rio Tex, luego frente a la iglesia de Santo Domingo, donde hoy existe un centro evangélico, ahí era el Cine Lin. Otro cine, era el Mariscal, hoy Teatro Mariscal. Después había el 3 de Febrero y finalmente, otro cine que era en la esquina de la plazuela de San Francisco, en plena esquina donde también hay ahora una iglesia evangélica protestante, ahí era el Cine Ebro. El Cine Ebro era para la gente popular, ahí llegaban películas de gusto popular, de igual manera al Cine 3 de Febrero. En cambio, al Cine Mariscal llegaban las películas taquilleras. Al cine Rio Tex llegaba películas para toda clase de gente, entonces había una especie de selección.

Enrique Quitanilla añade:

El Mercado cambió radicalmente, antes era una edificación colonial de paredes muy gruesas de abobe que tenía una disposición bastante interesante; tenía un solo ingreso por la calle Ravelo, y ahí en el centro se vendían tojoríes en la mañana y alrededor de eso estaban las casetas donde vendían otros productos. Yo me acuerdo muy vagamente de eso ¿no? y habían dos ingresos por la calle Junín, uno daba a ese mismo patio, donde la venta de tojoríes, y otro ingreso que era en el reparto que llamaban antes, o a la recoba, donde estaban las fruterías, carniceras y demás. No había tanto desorden como ahora, era mucho más humano el contacto. Si bien había vendedores a detalle, había también un reparto donde llegaban los camiones, en la calle Aniceto Arce, donde se compraba la fruta en canastas, por ejemplo la uva llegaba en esas canastas especiales que ahora ya no se ven, tejidas en cuero y cosas así ¿no?. Casi no se veía nada de plástico, ahora todo es plástico. Entonces ese es mi vago recuerdo, y le hablo del año 75, más o menos, Al Mercado todo el mundo iba porque Sucre era chico y quedaba cerca.

Felipe Medina nos comenta algunas facetas más:

En el Mercado había una fuente de piedra, en el primer cuadrante, por decir, entrando al Mercado, es que era tan, tan diferente ¿no? Era solamente una planta, los techos eran de fierro, como calamina con soportes muy bonitos hechos de forjados, como pilares; no eran pilares necesariamente de cemento sino eran fierros, como postes, por encima una especie de calaminas, que no eran calaminas necesariamente, era otro tipo de construcción.

El sábado y el domingo eran los días de mayor concurrencia porque era uno de los pocos mercados que habían, si no el más importante y único. Estamos hablando de los años '60, '70, de hace 50 años atrás. En aquel momento la población en Sucre no pasaba de 60 mil, 70 mil habitantes, ahora estamos multiplicados por cinco, por decir una cosa. Entonces no había mucha gente, como no había todavía heladeras, refrigeradores, era más conveniente venir a comprar lo necesario, fresco para dos días ¿no? entonces era una rutina.

Construcción del nuevo edificio

Revisando la Escrituras Públicas de transferencia de inmueble, encontramos la siguiente información: Se realizó un juicio administrativo de expropiación de construcciones y terrenos ubicados en la manzana, para la construcción de un nuevo Mercado y también para el ensanchamiento de la calle, hoy avenida Hernando Siles. En nuestra ciudad, el 21 de marzo de 1979 se celebró el instrumento público entre autoridades de la Honorable Alcaldía Municipal y propietarios de los terrenos e inmuebles ubicados entre las calles señaladas para la transferencia de estos con motivo de la construcción del nuevo mercado de Sucre.

El 8 de agosto de 1975 se firmó una declaración conjunta entre los presidentes de Bolivia y Venezuela, Hugo Banzer y Carlos Andrés Pérez respectivamente, estableciendo que la República de Venezuela aportaría con la suma de 8.500.000 bolívares (1.980.198 dólares americanos) para la realización de obras relacionadas a la construcción del Mercado Central de la ciudad de Sucre, en atención a la conmemoración del sesquicentenario de nacimiento de la República de Bolivia. Se adjudicó la construcción del Mercado a una Empresa Constructora de la ciudad de La Paz.

En la escritura podemos encontrar los siguientes datos:

- El alcalde de la Honorable Alcaldía Municipal de Chuquisaca dispone:
- Artículo primero: declárase de necesidad y utilidad pública la construcción del nuevo mercado central de la ciudad de Sucre.
- Artículo segundo: necesidad y utilidad públicas la expropiación de los inmuebles aledaños al actual mercado central de Sucre.
- Artículo tercero: trámite administrativo de expropiación se encomienda al Departamento Jurídico de la Honorable Comuna.
- El valor de la indemnización será pagado por la Honorable Municipalidad de fondos provenientes de la donación Venezolana u otros debidamente previstos para el proyecto respectivo. (Testimonio H.A.M. N°13, 1980)

Así el nuevo Mercado Central de la ciudad de Sucre, fue construido por el Gobierno Municipal con la cooperación de la República de Venezuela, durante la presidencia de Carlos Andrés Pérez y entregado formalmente para su funcionamiento al pueblo de Sucre el 25 de Diciembre del año 1981 bajo la administración comunal del entonces Alcalde Municipal Tcnl. D.E.M. Germán Amelunge Ferreira.

La reglamentación del Mercado Central determina la finalidad del mismo como un centro de abastecimiento y comercialización, compra y venta de productos primarios, alimenticios y como entidad de servicio en bien, beneficio y defensa de la economía popular. El mercado cuenta con un reglamento interno actualizado tomando en cuenta las necesidades y el crecimiento. Entre la reglamentación se considera también el control de pesas, medidas y precios.

Estructura interna del mercado actual

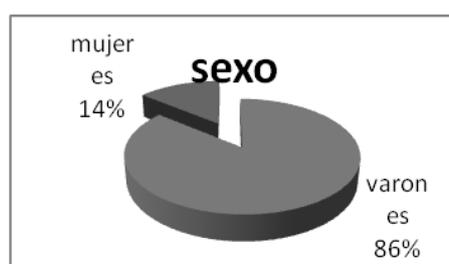
El mercado por sus características tiende a ser un espacio conflictivo, pues alberga en un área relativamente reducido a un número considerable de personas estacionarias y de paso.

En el primer caso están los vendedores, y en el segundo los compradores y clientes, en ambos casos mayoritariamente mujeres. Esto le otorga un carácter específico al espacio en el que existen las alianzas, los clanes familiares y las rivalidades comerciales.

El mercado es un punto social en el que no sólo se comercia mercancías muy variadas sino que guarda una cantidad de pactos, imaginarios, conflictos y competencias que llevan a establecer alianzas y relaciones de todo tipo. Genera también una cantidad de información respecto a temáticas diversas, esta información está matizada de supuestos que trastocan realidades políticas, sociales, económicas y culturales. De acuerdo a estudios hechos en Colombia, Pierre Díaz señala “la casera es interlocutora de los clientes y se convierte en depositaria de los conflictos incluso familiares” (Díaz, Seminario Centauro, 2011).

En esta investigación nos ocupamos de las y los vendedores que constituyen un universo variable de aproximadamente 800 personas de las cuales tomamos una muestra de 250, cuya característica fundamental es el contar con cierto grado de estabilidad laboral dentro del gremio en contraposición a un porcentaje menor que está en proceso de consolidación laboral. De esta cantidad establecemos que 215 son mujeres y 35 varones, lo cual señala los siguientes porcentajes:

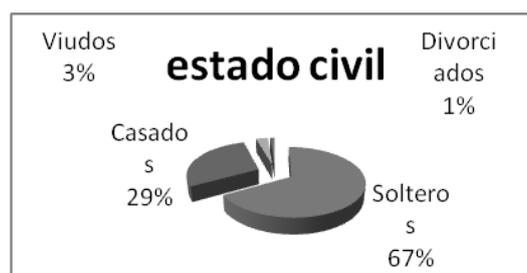
Figura 8. Sexo



El promedio de edad de los vendedores es de 39.7 años, lo que implica un nivel de recambio en el rubro y esta movilidad está en relación también a las dificultades del trabajo: levantarse temprano, de acuerdo a testimonios y de acuerdo también a los rubros 4 a 5 de la mañana, permanecer parados durante horas, levantar pesos, estar en un ambiente húmedo, y otras dificultades que afectan la salud de las personas de edad avanzada.

En cuanto al estado civil de los vendedores es difícil establecer pues imaginamos un alto porcentaje de concubinados, sin embargo la mayoría se declaran solteros. Es posible pensar que parte del universo de vendedores del mercado forma parte de matrimonios disfuncionales:

Figura 8.1 Estado Civil



En cuanto a la profesión tampoco nos otorgan datos definitivos, pues de los 250 encuestados 109 se abstienen de responder, el resto, 141 personas se declaran así:

Figura 8.2 Ocupación

Efectivamente entre comerciantes y minoristas ocupan el grueso de la población, sin embargo pudimos establecer que entre estos dos ítems existe una diferencia marcada por el capital que se mueve en las transacciones comerciales. Los ítems menores establecen la existencia de gente de oficios y 5% de profesionales entre profesores y secretarias.

Familias

El recambio de vendedores en el mercado se ve reflejado en la herencia familiar, Norma Cueto señala:

Yo le seré bien sincera, creo que desde el estómago de mi mamá, soy descendiente desde mis tatarabuelos en este gremio.

“Somos de una familia numerosa, somos siete hermanos” y luego establece que ella es la única que pertenece al gremio. Señala que luego de ella no habrá quien herede su puesto, pues los hijos están en proceso de profesionalización:

Yo creo que ya no ha de haber a quién (dejar el puesto) porque estos gremios ya creo que ya lo tendremos que ya no más... dejarlo, no? porque como no tengo una familia numerosa y mis hijos están saliendo adelante con el estudio... yo creo que así no más ya se quedará.

Tengo mi hijo el mayor que recién ha salido... se ha ingresado de la Universidad, de Comunicación. Y mi hijita, la mujer que después de él le sigue, está en la carrera de Petróleo a Gas, y está otra carrera más haciendo, está en... Financiera. Y mi ultimito, que está todavía en colegio, que este año sale bachiller.

Cristina (1) tiene una historia similar:

Esto es desde mi mami, es como una herencia, ella me ha enseñado y yo me he agarrado aquí un puesto y lo aprendí mejor que ella, es la experiencia pues. Yo veinticinco años ya vendo aquí, uno se aboca, no? a un trabajo, a un rubro...

Nos cuenta que tiene 3 hijos de los cuales dos son profesionales, uno está en proceso de profesionalización, señala: “ese es un gran orgullo para una vendedora, nos sacrificamos día a día aquí en el mercado, desde que amanece hasta que anochece” para lograr sacar adelante a la familia. El trabajo del mercado es largo y fatigoso, Cristina cuenta que se levanta a las 4 o 5 de la mañana y termina su labor diaria alrededor de las 8 de la noche.

Cristina (2) señala:

Yo he empezado de ambulante traía de mi casa verduras, por que teníamos un sector como de ochenta centímetros, tipo patio donde yo sabía poner lechuga, acelga, espinaca, todas esas verduras, y entonces de ahí he empezado a sacar al mercado. Cuando yo venía a vender las señoras sabían que era de casa. En ese negocio se vendía bien, porque en esos tiempos traían las verduras de aguas servidas, de Aranjuez, algo por ahí escuchaba, y entonces, preguntaba la gente si era de casa.

Cuenta que actualmente trabaja con agrónomos que hacen de proveedores y que varias de las vendedoras adquieren verduras de estos productores. Luego Cristina consigue tener un puesto fijo en el mercado:

De ese modo nos han dado un puesto fijo cerca del comedor, en ese sector era mi puesto, de las gradas frente a frente; y como las verduras están medias separadas nos han traído a este lado, sector verduras para unirnos a un solo sector de verduras.

Cada sector tiene un delegado o delegada que trabaja en coordinación con la Administración, de esa manera articulan para el buen funcionamiento del mercado. Al final la institución que controla todo es la alcaldía mediante la administradora y los comisarios. Los delegados de cada sector son elegidos por votación y el cargo es rotativo, de esa manera en algún momento todos representan a su sector.

Sobre la estructura del mercado, José Ramírez señala:

La estructura el Mercado Central ya no es tan buena como antes, y todo por culpa de las autoridades que no establecen una buena organización. Sucre merece un mercado más moderno, más ordenado.

En este sentido se percibe la falta de espacio sobre todo en algunos sectores como carne o ropa y se piensa ampliar la construcción mediante una remodelación.

Apellidos

En esta ciudad el grueso de sus habitantes son de clase media aunque de acuerdo al nivel de ingresos seguramente podríamos establecer una gradación. El proletariado urbano es escaso sobre todo por la casi inexistencia de fábricas, excepto FANCESA, y por tanto son inexistentes también las oligarquías. Lo que tenemos en Sucre es una clase media alta con ingresos ligados a la herencia, importantes posesiones urbanas y rurales y relaciones de parentesco con familias bolivianas o extranjeras del mismo status y clase media baja ligada a la escasa administración pública o en otros casos al comercio o el rubro de servicios.

Enrique Quintanilla nos dice:

Creo que la familia del actual senador Martínez tenía su puesto frente al Mercado, donde ahora es “Las Luces”, la familia del ex alcalde Fidel Herrera vivía en la calle Ravelo. Entonces habían familias así, que ya se conocían todas las vendedoras y vendedores, se trataban en común ¿no? el vendedor de zapatos, y de todo... que traía chancletas para vender ahí en las aceras que vendían, todas esas cosas.

Hoy en día hay muchos puestos que son familiares, especie de clanes familiares ¿no? un puesto del hijo, de la otra hija, del otro, y así ¿no? entonces eso puedes ver. En el lugar de venta de condimentos, por ejemplo, había una señora que ha fallecido creo que el año pasado, y su hija, que ya es mayor también, está vendiendo, sigue con el puesto de la madre.

Por otro lado Sucre ha recibido durante la segunda mitad del siglo XX una importante cantidad de migrantes del interior del país, sobre todo potosinos, por la cercanía geográfica. Estos migrantes han aportado en diversas formas al desarrollo y dentro de esto el comercio ha sido un rubro importante. Por ejemplo sería trascendente cuantificar el aporte de los potosinos en la historia de Sucre, sin embargo este es un desafío para una posterior investigación.

Tabla 8. Los apellidos más comunes, cruzando datos de primer y segundo apellidos son los siguientes:

Apellido	Cantidad
Mamani	12
Flores	12
Arancibia	10
Durán	8
Miranda	8
Cruz	7
Martínez	7
Ramírez	7
Rodríguez	7
Solís	6
Quispe	6

Los apellidos Mamani y Quispe son claramente occidentales y muestran el mestizaje que se da en el transcurso de generaciones, el resto de apellidos nombrados pueden tener connotaciones mestizas, pero no son fácilmente detectables.

Vivienda

De los encuestados, 160 señalan la ubicación de sus viviendas, aunque no podemos establecer si esta es propia, alquilada o en anticrético, lo que sería un indicador económico importante. Sin embargo el barrio y la calle donde viven nos muestra cierto tipo de tendencias aún cuando Sucre es una de las ciudades de Bolivia en las que la estratificación social y el nivel de ingresos se ven escasamente reflejados en la ubicación de la vivienda.

Tabla 8.1 Los barrios nombrados son los siguientes:

Barrio	Cantidad
San Juanillo	19
Centro	15
Canadá	10
Max Toledo	9
Obrero	8
Delicias	7
San Matías	5

Son relativamente nuevos y populares pero con servicios básicos. Obrero es el más cercano al centro, está ubicado por el reloj de la avenida Jaime Mendoza; San Juanillo y Canadá tiene como referentes el mercado campesino y la terminal de buses respectivamente, son también barrios populares. Max Toledo es el barrio del cementerio, San Matías y Delicias están a la salida al aeropuerto, en estos casos son barrios algo alejados pero de clase media y población fundamentalmente mestiza.

Como los nombrados, en la ciudad de Sucre existen muchos otros barrios con similares características, seguramente haciendo un levantamiento de datos completo encontraríamos gente que vive en varios de ellos. Esto muestra la configuración mestiza de la ciudad. En cuanto a la gente que señala “en el centro de la ciudad”, hace referencia al puesto de trabajo y por tanto no significa que esta sea la vivienda.

Segmentación del mercado

Tabla 8.2 Los rubros que establecemos como característicos por el tipo de mercancía que comercian son los siguientes:

Mercancía	Números de puestos por espacios	Total de puestos	Total de espacios
Abarrotes	8 + 8 + 4 + 10 + 8	38	5
Carbón	5	5	1
Carne de pollo	33	33	1
Carne de res y menudos	26 + 40 + 2	68	3
Chocolates	6 + 8	14	2
Comida rápida	2 + 20	22	2
Comida, almuerzo y cena	32 + 16 + 4	52	3
Desayuno y té de tarde	31 + 5 + 8	44	3
Especies	10 + 20 + 10 + 2 + 4 + 1 + 8 + 2	57	8
Flores	1 + 25	25	2
Frial	3	3	1
Fruta	5 + 4 + 8 + 6 + 20	43	5
Granos	3 + 4	7	2
Huevo	3 + 10	13	2
Instrumentos de cocina	5 + 1 + 3 + 4	13	4
Instrumentos de limpieza	10 + 18 + 12 + 2 + 20 + 6	68	6
Leche	5	5	1
Material escolar	6	6	1
Pan	6 + 7	13	2
Papa	14	14	1
Queso	4	4	1
Refrescos	5 + 25 + 6	36	3
Relojes	7	7	1
Ropa	40	40	1
Ropa y regalos	40 + 12 + 2 + 5	59	4
Tortas	9	9	1
Verduras	40 + 10 + 6 + 6 + 10	72	5
Videos	10	10	1

Existen rubros bastante dispersos como especies, abarrotes, verduras, fruta o instrumentos de limpieza. Esto demuestra el crecimiento desordenado del mercado y la necesidad de reestructuración y ampliación. Otro elemento que muestra esta necesidad es la ocupación de las aceras aledañas al mercado, puestos que deberían ser introducidos en la infraestructura.

Los puestos censados suman 702, pero a esto se añaden unos 30 puestos de comida nocturnos ubicados en el segundo piso, encima del garaje, espacio que sólo se abre en las noches y el mismo garaje que al terminar el día, hacia las 18:00 se convierte en un espacio de venta de ropa.

Por otra parte existe una cantidad de puestos que se arman y levantan de manera rápida, generalmente están en el suelo y son de fácil traslado, en algunos casos son las mismas vendedoras que cuentan con una “sucursal” que les permite llegar a más clientes. Esta lógica se ve principalmente en venta de verduras y pensamos que debido a la duración limitada de la mercadería.

8.3 Conclusiones

A partir de la conceptualización propuesta hemos tratado de establecer ciertos aspectos generales referentes a grupos humanos aplicables al mercado y particularmente al mercado central de la ciudad de Sucre.

La configuración social de las y los vendedores establece un marco de imaginarios y espacios comunes que hacen del grupo humano un conjunto homogéneo a pesar de las diversidades sociales que forman parte. Existen normas implícitas marcadas por el sentido común que hacen que el espacio funcione de manera lógica, articulada y adecuada.

Dentro de este contexto están las fiestas que tiene su punto alto en la festividad de “comadres”, la devoción marcada por el aspecto religioso que se manifiesta cada día en la capilla del mercado y los ritos andinos y populares como el bendecir la primera venta del día, la pena o lastima manifestada en un marco particular y ayudar a quienes están en situación difícil.

Por otro lado está la competencia que funciona en el marco de tratar de ganar clientela sin perjudicar a las competidoras, hay un convenio implícito de competencia cooperativa dentro del cual y como es natural a algunos va mejor que a otros.

Por otra parte la casera es confidente, es amiga, es guía y consejera que ayuda a la clientela a encontrar aquello que busca, tiene una visión particular de lo que acontece en la sociedad cada día. Internamente existen amistades, clanes familiares y rivalidades que no pasan de ocasionales enojos que a veces concluyen a confrontaciones verbales, pero más allá prima el espíritu corporativo establecido por el sentido común.

8.4 Agradecimientos

Los investigadores agradecen a la Dirección de Investigación Ciencia y Tecnología (DICYT) de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca por el apoyo brindado en el desarrollo del presente trabajo.

8.5 Referencias

- Azcona, Jesús. 1998 Para comprender la Antropología. Barcelona. España
- Arraya, Sandra. 2002 Las representaciones sociales. Cuadernos de ciencias sociales 127. CLACSO. Costa Rica.
- Barnadas, Josep M. 2002 Diccionario Histórico de Bolivia. Sucre. Bolivia.
- Díaz, Pierre. 2011 Seminario “Rituales del caos”. Universidad Andina, Centauro.Sucre. Sucre.
- Espasa-Calpe 1978 Enciclopedia universal ilustrada. Madrid. Tomo XXXIV.
- Gamero Aliaga, Marcelo, 2007 La contemplación del mundo en la sociedad contemporánea en base a la construcción de imaginarios sociales”, Revista Electrónica de Estudios Filológicos, formato de archivo: PDF/Adobe Acrobat, Iquique. Chile
- Giner, Salvador, Lamo de Espinoza, E., Torres, C. 1998 Diccionario de Sociología. Madrid. España.
- Helms, Mary 1990 *Los indios del Caribe y Circuncaribe a finales del siglo XV*. En Historia de Latinoamérica. Leslie Bethell ed. Barcelona.
- León Portilla, Miguel 1990 *Mesoamérica antes de 1519*. En Historia de Latinoamérica. Leslie Bethell ed. Barcelona.
- Marticorena, Juan 2007 Imaginarios Sociales [en línea] Disponible en <http://gceis.net/contenido/imaginarios-sociales>
- Mora, Martín 2002 La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici. Atenea Digital.
- Murra, John 1990 *Las sociedades andinas antes de 1532*. En Historia de Latinoamérica. Leslie Bethell ed. Barcelona.
- Pintos, Juan-Luís 1995 Los Imaginarios Sociales (La nueva construcción de la realidad social) Santiago de Compostela [en línea] Disponible en: <http://idd00qmm.eresmas.net/articulos/imaginarios.htm>
- Ramírez del Águila, Pedro. 1639-1978 Noticias Políticas de Indias. Imprenta Universitaria. Sucre-Bolivia. 115 páginas.
- Ramírez, Carlos. 1970. *la plazuela Zudáñez*. En Sucre imágenes de antaño. Szabó, Henriette Eva. 2008. Diccionario de la Antropología Boliviana. Santa Cruz de la Sierra. Bolivia
- Testimonio.1965.Escritura pública N. 123. Consejo Municipal de Sucre. Notaria Ana Crespo. (Facilitado por Jaime Vidaurre)
- Thórrez, Blanca.1990. Los topónimos de la ciudad de Sucre. CORDECH. Sucre

Mercados populares de Sucre como atractivo turístico alternativo

José Fernández, Guillermo Calvo, Martín Chungara, Alejandro Rojas

J. Fernández, G. Calvo, M. Chungara, A. Rojas

Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, Facultad de Derecho Ciencias Políticas y Sociales. Calle Colombia esquina Avenida Germán Mendoza.

M.Ramos.(eds.) Ciencias Sociales Handbooks -©ECORFAN, Sucre, 2014.

Abstract

The markets of the city of Sucre are not only a place of trade. They are centers of interculturality, where no local could not miss, no national resisted eating something typical, and in which no tourist stops interact with this marvelous world that encloses the cultural identity of which we should be proud of. This research aims to provide the tools for both the guides in tourism as the sellers provide visitors local, national and international, a complete journey giving to know the origin of the different products, their evolution, their traditional uses; also explain why certain scenes of a sociological type so that it becomes a painting with illustrative sense.

9 Introducción

El turismo como actividad que propicia la interculturalidad de manera más evidente, nos muestra la necesidad de acercarse más a los intereses de los visitantes a las diferentes ciudades de nuestra patria, donde se puede claramente identificar la idiosincrasia de cada ciudad, o localidad en cada uno de los rincones de Bolivia, que es donde la gente interactúa de manera natural y mostrando sus costumbres más ancestrales a la hora de hacer transacciones cotidianas.

Es así que, con la actual tendencia dentro del turismo de conocer las culturas de manera directa, se hace atractivo visitar sus centros de abasto de manera turística, donde no siempre se muestra la mejor imagen en cuanto a higiene y salubridad, pero sí de una enorme síntesis de la naturaleza del habitante del lugar.

De los cinco mercados importantes con que cuenta la ciudad de Sucre se hará, especial énfasis en el Mercado Central y el de medicina natural o como se suele llamarles las Q'apacheqas, por sus singulares características rituales.

9.1 Planteamiento del problema

Los actuales guías de turismo que acompañan a los turistas, generalmente a solicitud de los mismos, a menudo hacen mención a los desaciertos de los que se puede ser testigo y no así a lo positivo de los valores culturales intrínsecos que sí existen.

9.2 Objetivo

9.2.1 Objetivo general

Incrementar la oferta turística- cultural alternativa de la ciudad de Sucre.

9.2.2 Objetivos específicos

- Revalorizar la importancia de una imagen turística a los mercados de Sucre
- Posibilitar la visita guiada a los mercados de Sucre
- Revalorizar el mercado de medicina natural para fines turísticos

9.3 Hipótesis

Con una adecuada sensibilización de los actores y guías de turismo que visitan los mercados de abasto de la ciudad de Sucre, se podrá mejorar el servicio para el turista local, nacional e internacional.

9.4 Justificación

La mayoría de los visitantes a nuestra ciudad acuden a comer o comprar insumos para su alimentación como frutas, yogurt, cereales y otros. Los turistas extranjeros aprecian de sobremanera la cantidad y variedad de frutas y verduras frescas con que se cuenta, gustan de interactuar con las vendedoras, que muchas veces les cobran con sobreprecio, y admiran los productos artesanales que se ofrecen únicamente por su forma y no por su significado.

El principal centro de abasto de la capital, antes conocida como “La Recoba” cita en la actual calle Ravelo esquina Junín mantiene el lugar más no la fachada colonial que era de una sola planta con puerta lateral de arco de medio punto, frente a la entrada del patio cuadrangular se encontraba la pileta de piedra que actualmente se encuentra en el segundo patio del Museo Charcas, el año 1981 la exigencias de la población obligaron a remplazarla por el actual edificio.

El gobierno municipal hace esfuerzos para mantener el orden y la higiene en los centros de abasto, pero poco puede hacer por la información necesaria para apreciarlos de manera cultural, que sería una labor más propia de los guías de turismo

Es un centro de abasto que atiende a varios populosos barrios del este de la ciudad, que antiguamente fue diseñado para el Matadero Municipal donde cumplió esas funciones por mucho tiempo hasta hace un par de años cuando se trasladó la playa de estacionamiento de autos en venta y obligando a los vendedores de pescado a trasladarse a este centro de abasto, donde se hizo para hoy un centro de expendio de este producto tanto en estado crudo como a la parrilla donde los sucrenses se dan cita para degustar estos exquisitos platos, constituyéndose en la característica principal del mercado para luego recorrer toda la exhibición de vehículos motorizados en venta.

El mercado campesino, como su nombre indica fue construido hace 22 años con el propósito de brindar a la población de un lugar de compras al por mayor que fuera “del productor al consumidor” con beneficio para el campesino productor protegiéndolos del abuso de los comerciantes intermediarios, que finalmente fueron los que se posesionaron hasta hoy, donde el sentido de “mercado campesino”, se perdió.

El mercado que lleva el nombre de la zona donde se encuentra, fue construido hace más de una década para atender a barrios del norte de la ciudad donde no tuvo la respuesta esperada, dándole uso principalmente para realizar ferias productivas y/o artesanales ocasionales

Mercado de medicina natural

El mercado de medicina natural encierra la esencia de la cultura boliviana en este campo, que es a la vez tan practicada y poco conocida en su verdadera dimensión, primando sobre todo la tradición y la fe en estos elementos. Es una práctica muy atractiva para el turista que desea conocer la verdad sobre esta realidad cotidiana.

9.5 Antecedentes

Se citan los mercados en las guías turísticas como atractivo alternativo con algunas recomendaciones, sobre la construcción de las infraestructuras antiguas, y también se escribió bastante sobre la cultura Callawayaya sobre todo para entender la medicina natural y los ritos curativos, todos estos documentos datan de las décadas '80 y '90, con mayor precisión fue el año 1997 que la estudiante Univ, Claudia C. Ruíz Inchausti realizó la tesis de graduación “Mundo Mítico”, donde hace referencia al mercado de las Q'apacheqas en Sucre, documentando su ubicación, su organización y el detalle de su mercancía

Sobre los mercados de abasto y su utilización con fines turísticos no se ha escrito hasta la fecha.

La Paz con la provincia Saavedra cuyo asentamiento más importante de médicos herbolarios nos brinda estudios sobre la cultura Kallawayaya, habitantes de Oruro y Potosí son los conforman el mercado de Q'apacheqas que se asientan en la ciudad de Sucre, que además se beneficia de los conocimientos en medicina natural de algunas vendedoras de la zona de los valles.

En la ciudad de Sucre se cuenta con una representación de la organización a nivel nacional denominada SOBOMETRA (Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional) que cobija los que se dedican a este rubro.

Gabriel Martínez escribe sobre la mesa ritual en Sucre, donde hace referencia al armado de la misma explicando cada elemento que se utiliza y su significado para los propósitos que se la ofrece.

9.6 Metodología (materiales y métodos)

- Revisión bibliográfica que permita avalar el estudio de referencia en los distintos archivos, bibliotecas y centros documentales de nuestra ciudad.
- Entrevistas a los vendedores, usuarios y médicos herbolarios para requerir información actualizada y sensibilizarles sobre la importancia de la difusión y aprovechamiento turístico.
- Diseño de cartillas de difusión y sensibilización a cerca de la práctica ritual dirigido a los prestadores de este servicio y a los guía de turismo, también se diseñará un circuito turístico que permita diversificar la actual oferta con mayor solvencia.

9.7 Resultados

Resultados directos

Los resultados de la investigación permitirán el diseño de cartillas de información y actualización para prestadores de servicios y guías de turismo, que serán entregados a las agencias de viaje, a los representantes de los mercados y los guías de turismo.

La finalidad de este Proyecto que la totalidad de las Agencias de Turismo, cuenten con un nuevo recurso turístico y guías urbanos con solvencia en el ramo.

Resultados indirectos

Los habitantes y vendedores de mercados de abasto de un centro urbano, acuden a realizar sus actividades cotidianas a los centros de abasto de manera regular y hasta obligatoria, es así que no reparan en aspectos de orden, organización y calidad del servicio al cliente.

Una vez hecho el estudio se propondrá la participación de las unidades de turismo de la Alcaldía y la Prefectura del departamento para que la actividad sea sostenible.

Los prestadores de servicios de los centros de abasto tendrán una capacitación y actualización continua a fin de aprovechar este recurso para fines turísticos.

Impacto

Al ser una investigación teórica y la primera en su género, permitirá que el uso de los mercados de Sucre se convierta en un atractivo alternativo que permita reforzar la identidad cultural y un nuevo recurso para el turismo local, nacional e internacional, con la consecuencia de incrementar la oferta turística local

9.8 Discusión

Los propios comerciantes son quienes reconocen que el concepto de mercado, en el que se encontraba de todo, principalmente frutas y verduras, se está perdiendo porque la gente ya no acude a estos lugares, y optan por las grandes tiendas de autoservicio y en las de conveniencia que funcionan las 24 horas del día.

Estos mercados tienen otra cosa en común: la falta de un adecuado mantenimiento, porque sufren de fugas de agua, drenajes tapados, goteras, deterioro de techos y paredes, falta de pintura, etc. Los pocos comerciantes que quedan observan que hay poca clientela.

Estrategias de comunicación

La distribución las cartillas en medio magnético a todas las Agencias de Viaje y guías en ejercicio, además de brindar material de promoción turística a los visitantes de la Feria.

Material impreso a los integrantes del mercado de medicina natural, y para su conservación y consulta posterior por parte de los estudiosos en esta materia, será distribuido a las bibliotecas públicas y privadas

9.9 Conclusión

La estructura actual de los principales mercados populares de la ciudad facilita la aparición de conductas contrarias. La falta de iluminación y de vigilancia, la saturación de puestos de vendedores ambulantes, la carencia de servicios y el no haber respetado el diseño original contribuyen a provocar el problema que se vive actualmente. Un reordenamiento resulta indispensable.

Por otra parte la frecuencia de este tipo de conductas desmotiva la asistencia población en general para realizar su compras semanales y origina que busquen otro tipo de alternativas como los supermercados modernos. Contribuyendo de esta manera a la desaparición de espacios comunitarios tradicionales y que en el estado además son fuentes de ingresos al atraer a turistas nacionales y extranjeros. El gobierno municipal debería plantearse como objetivo el rescate de esta zona de

Afortunadamente organismos como la UNESCO muestran la sensibilidad de percibir la geometría de la cultura y sus aristas intangibles que datos como los que este reporte presentan le dan una realidad ontológica a esos fenómenos sociales.

9.10 Agradecimientos

Los investigadores agradecen a la Dirección de Investigación Ciencia y Tecnología (DICYT) de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca por el apoyo brindado en el desarrollo del presente trabajo.

9.11 Referencias

Gisbert,T (1982) Urbanismo, Tipología y Asentamientos indígenas en Chuquisaca. La Paz. UMSA.

Laderman, C (1987), The ambiguity of symbols in the structure of healing. Socil Science and Medicine.

Rösing,I(1990) Introducción al Mundo Callawayá. Curación Ritual Para Vencer Penas y Tristezas. Cochabamba. Ed. Los Amigos del Libro.

Ruiz,C (1997) Mundo Mítico. Tesis de Grado Carrera de Turismo.

<http://www.ops.org.bo/naturista/convocatoria.htm>

http://www.eldeber.com.bo/antiores/20040329/santacruz_8.html

<http://www.visitbolivia.org/espanol/historia.htm>

Apéndice A . Consejo Editor ECORFAN

Ángeles Castro- Gerardo, PhD.
Instituto Politécnico Nacional, Mexico.

Peralta Ferriz- Cecilia, PhD.
Washington University, E.UA.

Yan Tsai- Jeng, PhD.
Tamkang University, Taiwan.

Miranda Torrado- Fernando, PhD.
Universidad de Santiago de Compostela, España.

Palacio- Juan, PhD.
University of St. Gallen, Suiza.

David Feldman- German, PhD.
Johann Wolfgang Goethe Universität, Alemania.

Guzmán Sala- Andrés, PhD.
Université de Perpignan, Francia.

Vargas Hernández- José, PhD.
Keele University, Inglaterra.

Hira- Anil , PhD.
Simon Fraser University, Canada.

Villasante – Sebastian, PhD.
Royal Swedish Academy of Sciences, Suecia.

Pacheco Bonrostro- Joaquín, PhD.
Universidad de Burgos, España.

García y Moisés– Enrique, PhD.
Boston University, E.U.A.

Raúl Chaparro- Germán , PhD.
Universidad Central, Colombia.

Luo- Yongli, PhD.
Wayland Baptist University, Texas.

Guzmán Hurtado- Juan, PhD.
Universidad Real y Pontifica de San Francisco, Bolivia.

Laguna- Manuel, PhD.
University of Colorado, E.U.A.

